

LUCKY LUKE

TRANG TRẠI O.K. CORRAL

Morris

XAVIER FAUCHE - ERIC ADAM.

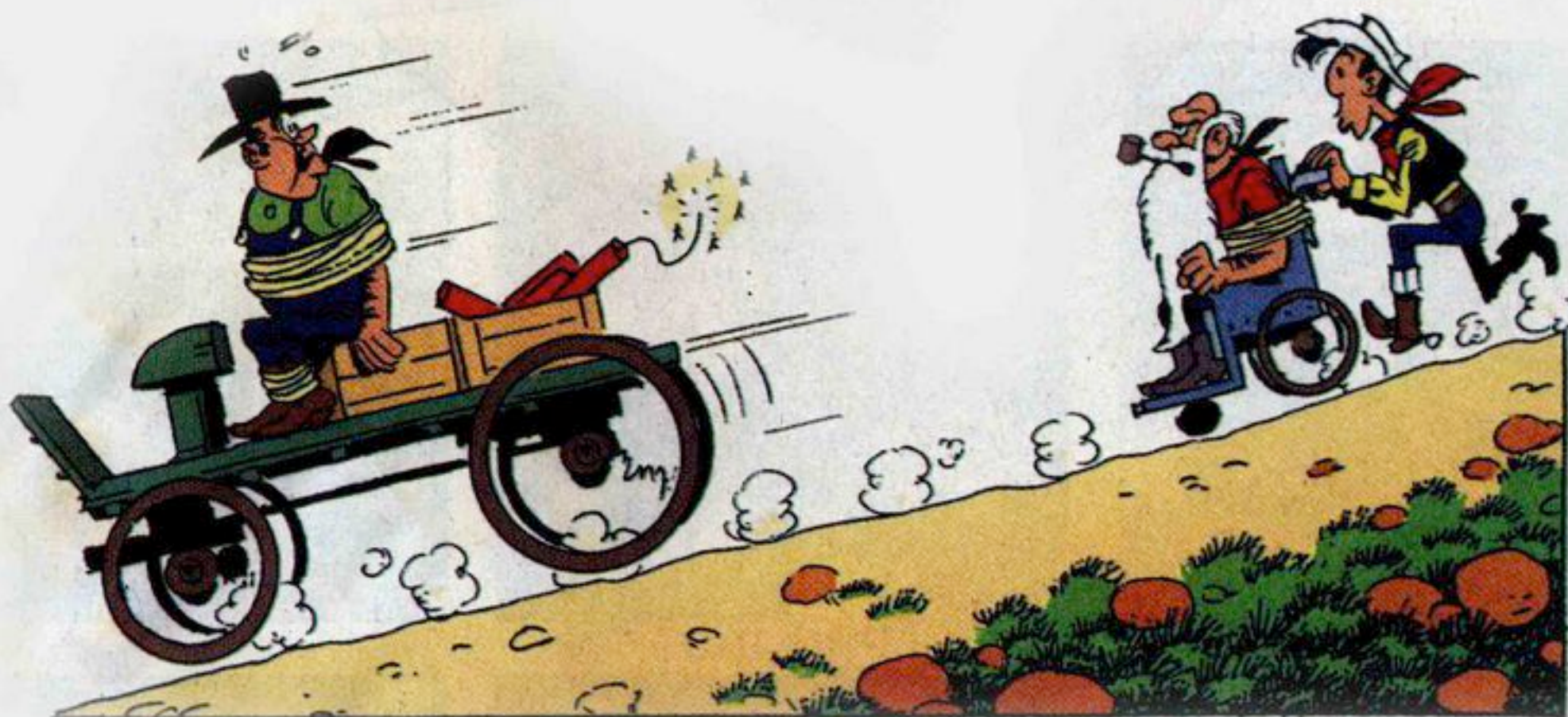


LUCKY LUKE

TRANG TRẠI O.K. CORRAL

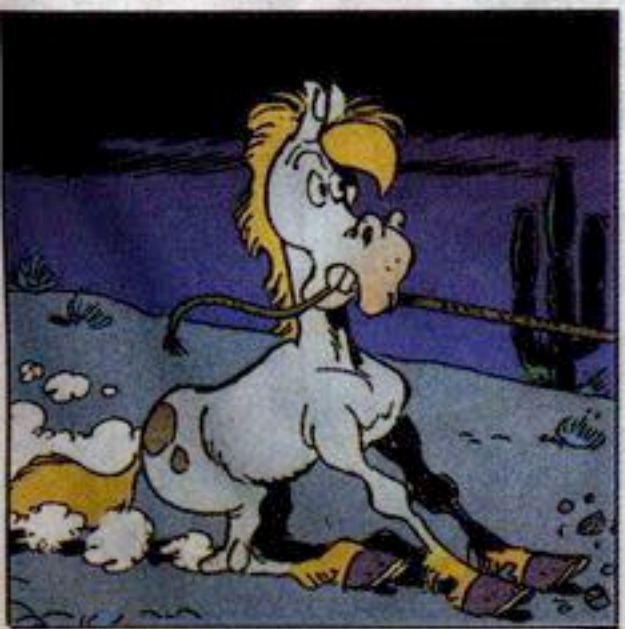
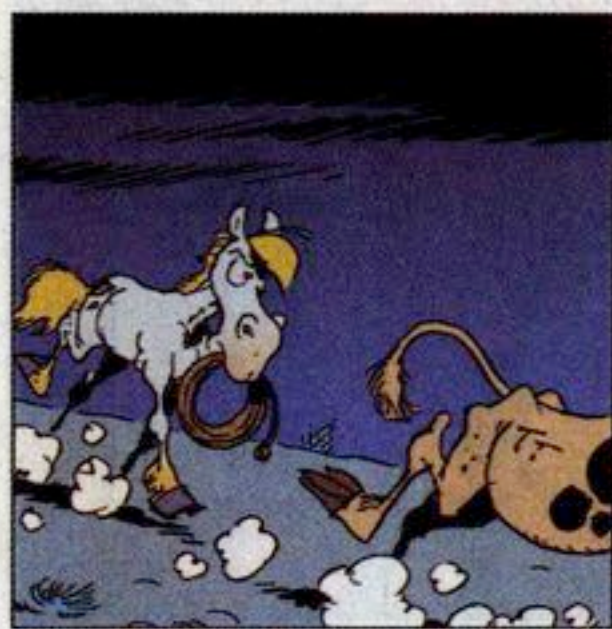
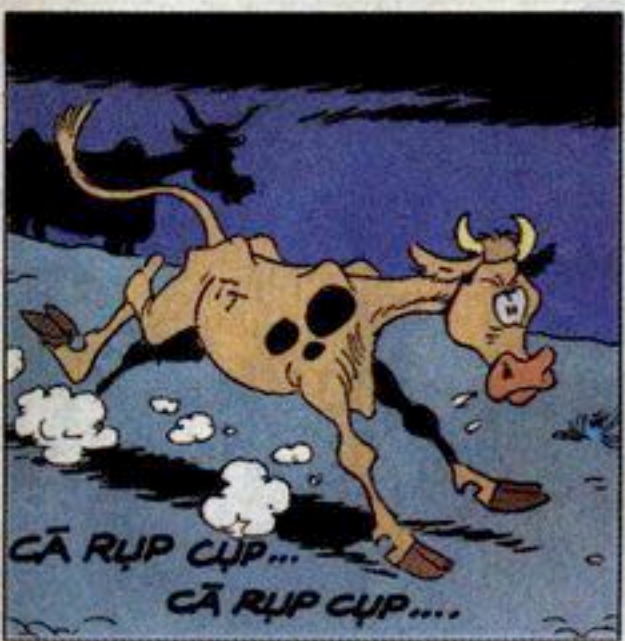
(Nguyên bản : O.K.Corral)

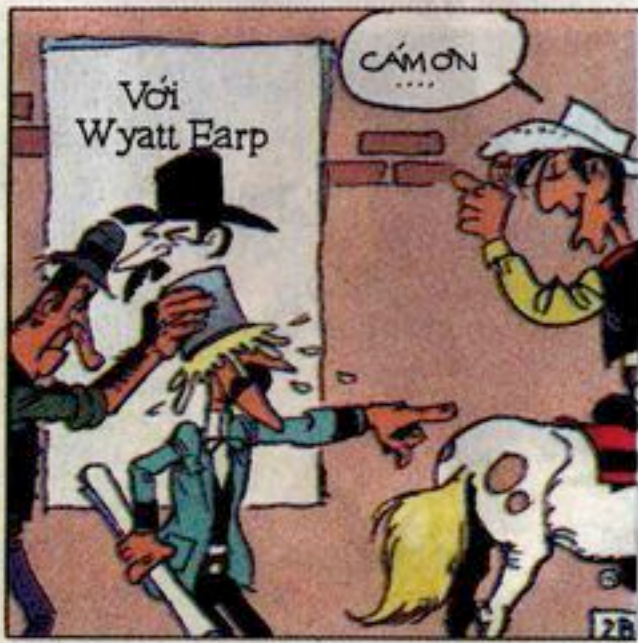
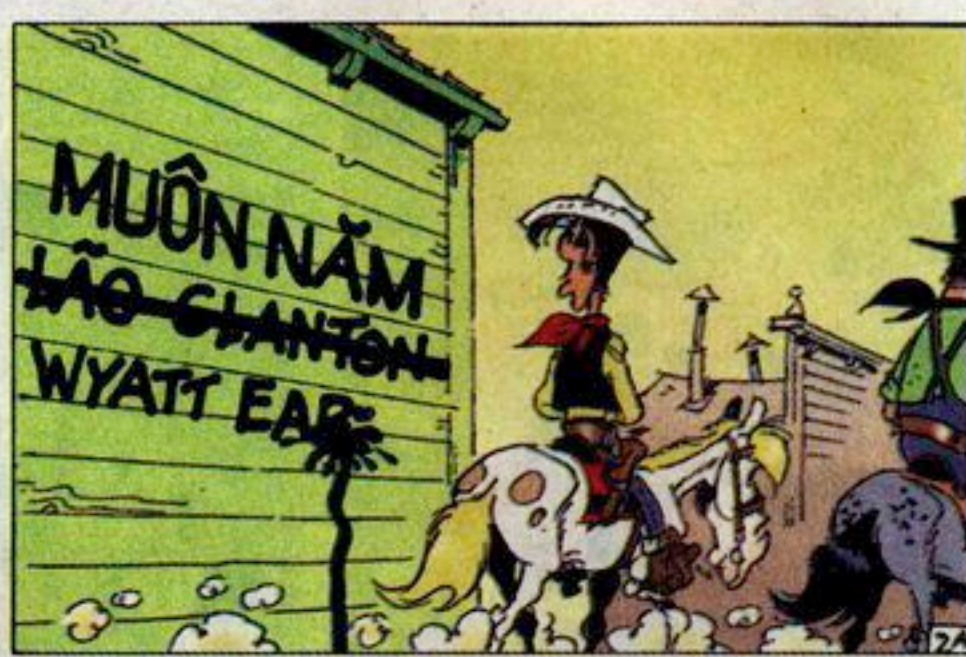
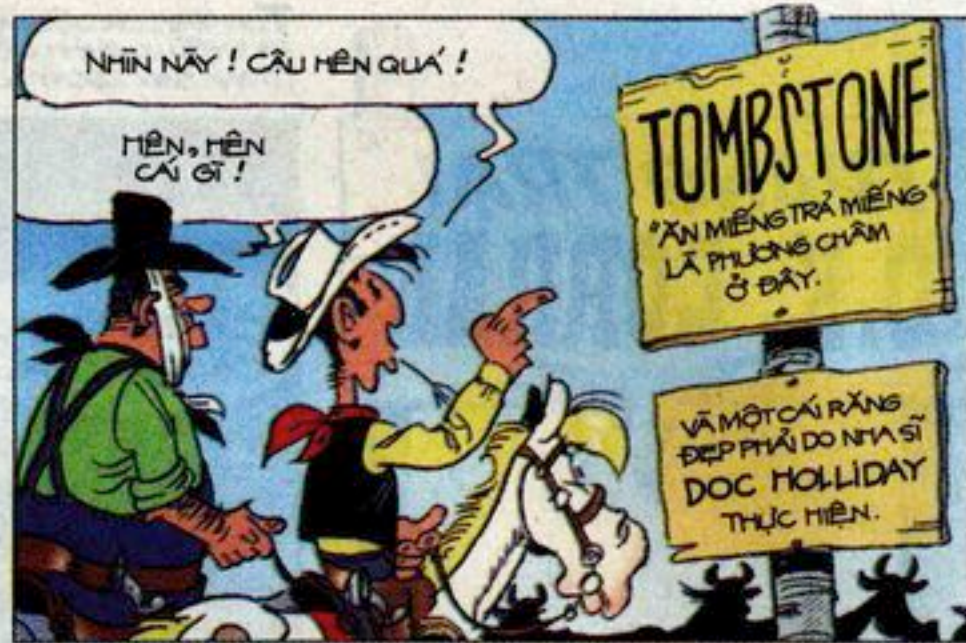
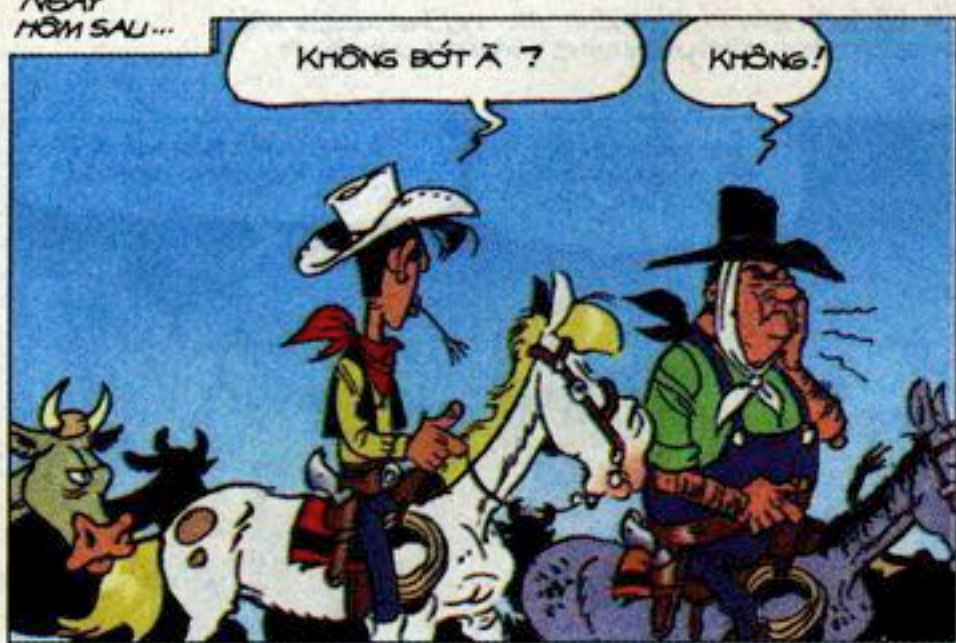
Vẽ tranh	:	MORRIS
Kịch bản	:	X.FAUCHE VÀ E-ADAM
Tô màu	:	LEONARDO

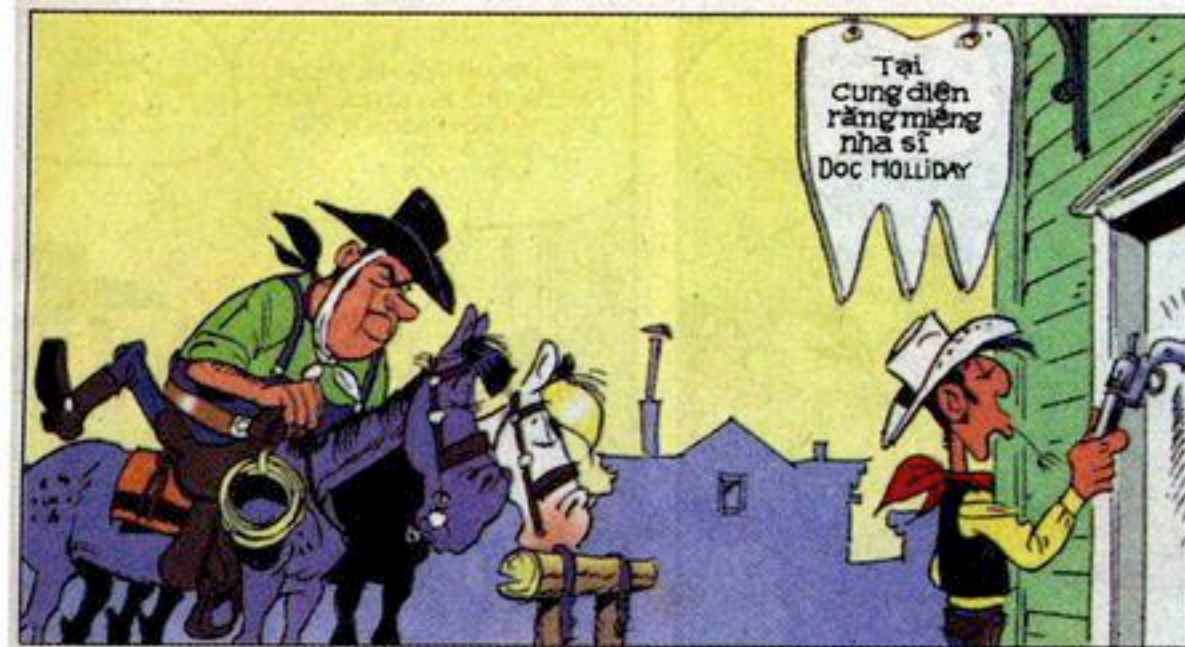


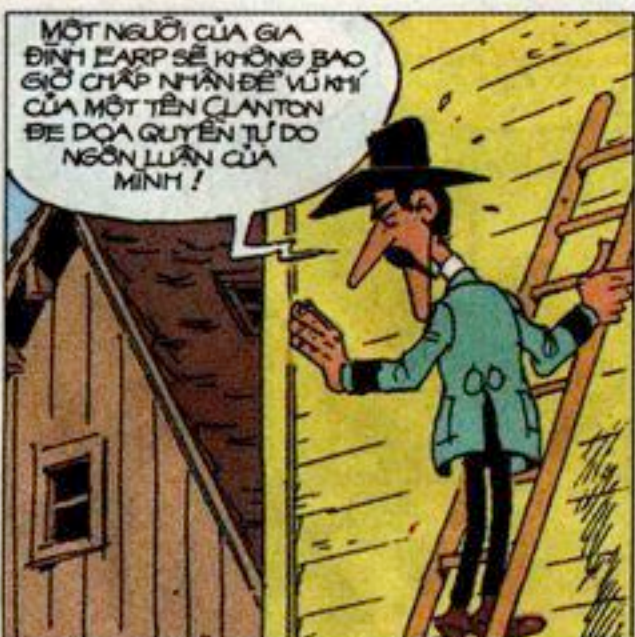
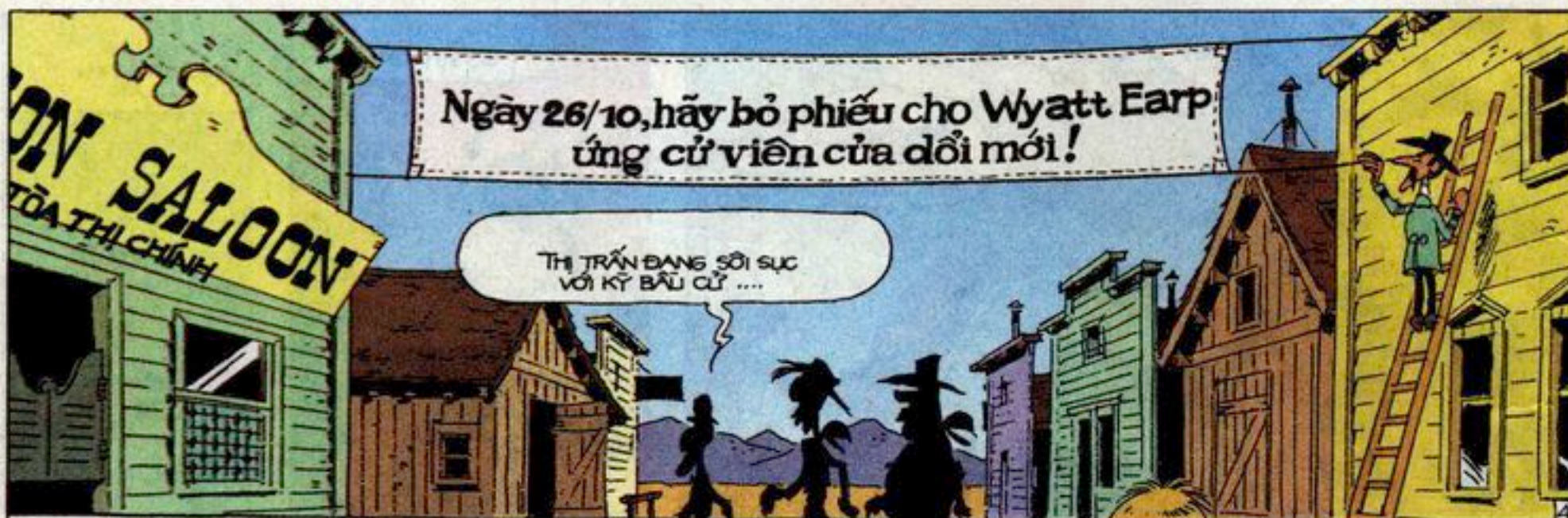


TOM TAYLOR DẪN ĐÀN GÀ SÚC ĐẾN BÁN TẠI ABILENE. DO THƯỜNG XUYÊN XỔ RA NHIỀU VỤ ĐÁNH CÁP GÀ SÚC TRONG VÙNG, NÊN CÙNG THAM GIA CHUYẾN ĐI CÓ ANH BẠN LUCKY LUKE.











TÓM LẠI Ở
TOMBSTONE, CHÍNH TRỊ
LÀ RẤT NGUY HIỂM

GLOU...
GLOU...
GLOU...

ĐẶC BIỆT
ĐỢI VỚI PHIE
ĐỢI LẬP!

Ực!

?!
?

ĐẮC CỬ RỒI, THẾ LÀ
BAO ĐẢM GIÀU TỎ!

GLOU...
GLOU...
GLOU...

LÃO CLANTON ĐÃ MUA
LẠI TẤT CẢ KHU VỰC NHƯ:
ĐẤT ĐÀ, NHÀ CỬA

Ực!

... LƯƠNG TÂM CON NGƯỜI ...

TÔI XIN THẾ LÀ
ÔNG CLANTON
VÔ TỘI.

NÓI VỚI ÔNG
ĐẾN MỘT
CÁI NGƯỜI!



SẮP CÓ
CHUYỆN!

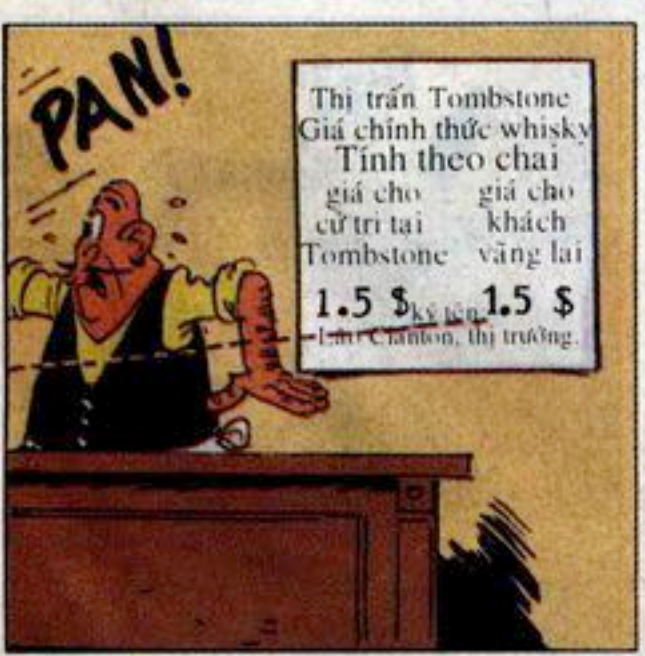
MÃ
TẤT CẢ ĐỀU
BẰNG TIỀN
CỦA CHÚNG
TÔI!

CÁI GÌ
VẬY?

ÔNG CHỦ
XUỐNG
LỆ!

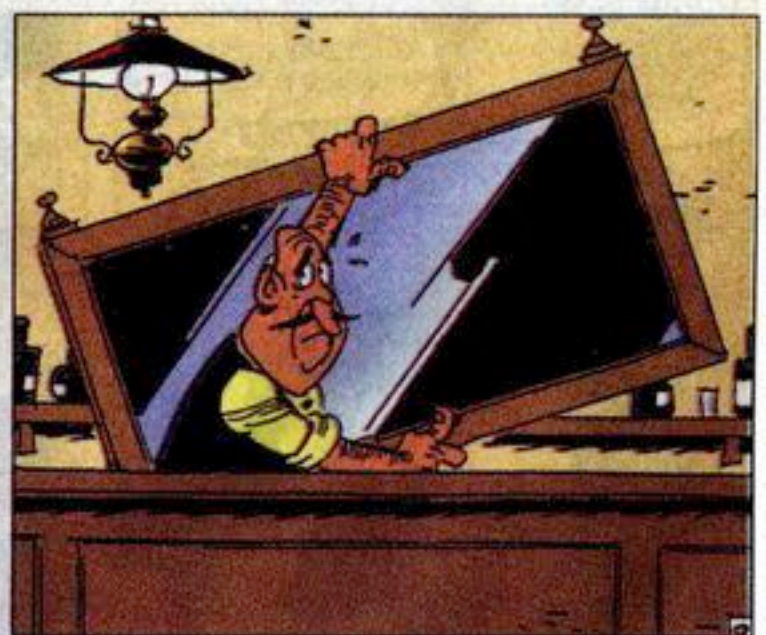


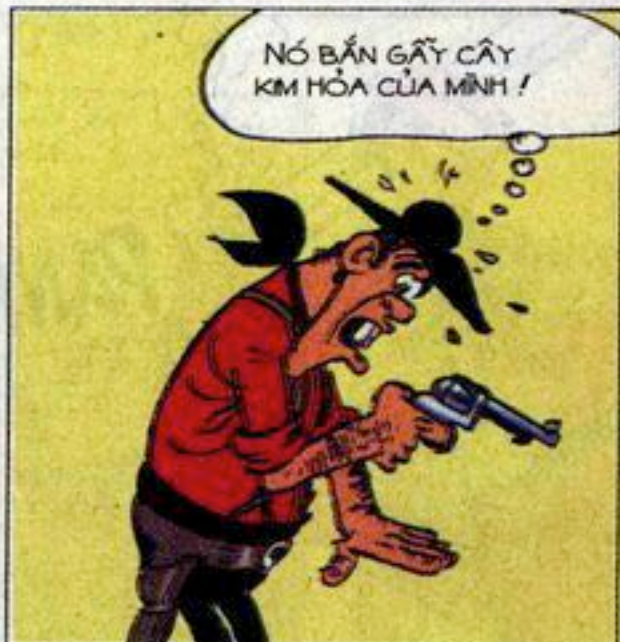
(*) CÂY HOA CAM CÚC.



Thị trấn Tombstone
Giá chính thức whisky
Tính theo chai
giá cho giá cho
cử tri tại khách
Tombstone vắng lại
1.5 \$ ký tên: 1.5 \$
Lão Clanton, thị trưởng.

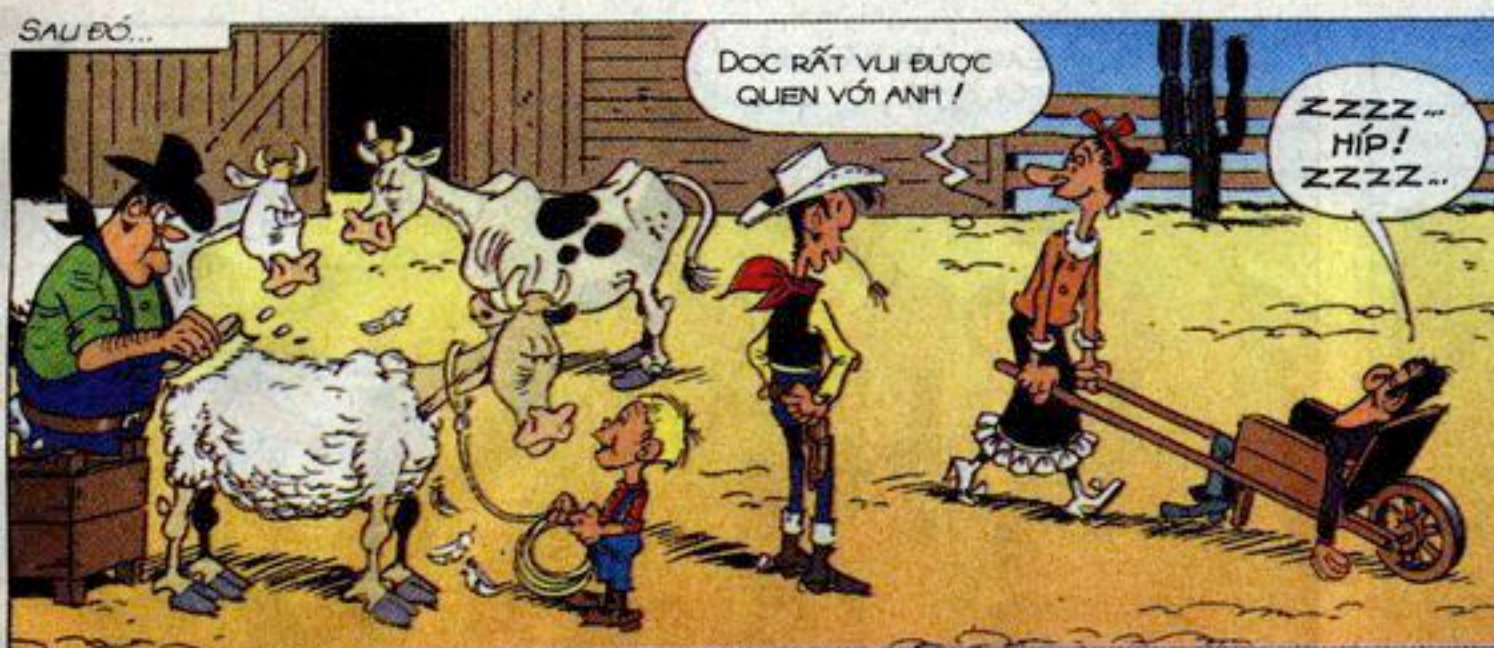
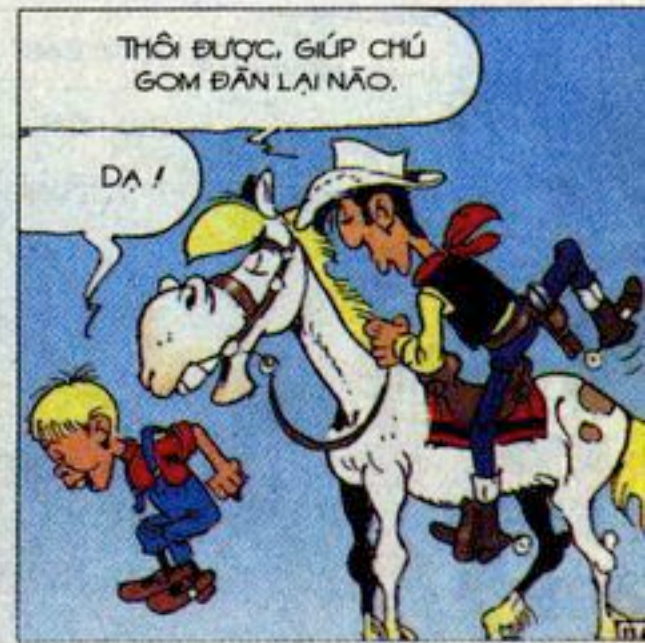
Thị trấn Tombstone
Giá chính thức whisky
Tính theo chai
giá cho giá cho
cử tri tại khách
Tombstone vắng lại
1.5 \$ ký tên: 1.5 \$
Lão Clanton, thị trưởng.





(*) NGÔI MỘ







NHUNG COI CHÚNG ĐÂY : TRONG TRƯỜNG HỢP ĐƯƠNG CÙNG CHÚNG TÔI BIẾT SỬ DỤNG TỐT CÂY SÚNG, NHƯNG CHỈ TRONG KHUÔN KHỔ PHÁP LUẬT, CÓ NGHĨA LÃ TRONG TRƯỜNG HỢP TỰ VỆ CHÍNH ĐÁNG !

THEO TÔI NÀO.

CHO ÔNG TA XEM ĐI WYATT.

PAN!

TRÚNG RỒI ! HOAN HỒ WYATT !

CỨ LẮM !

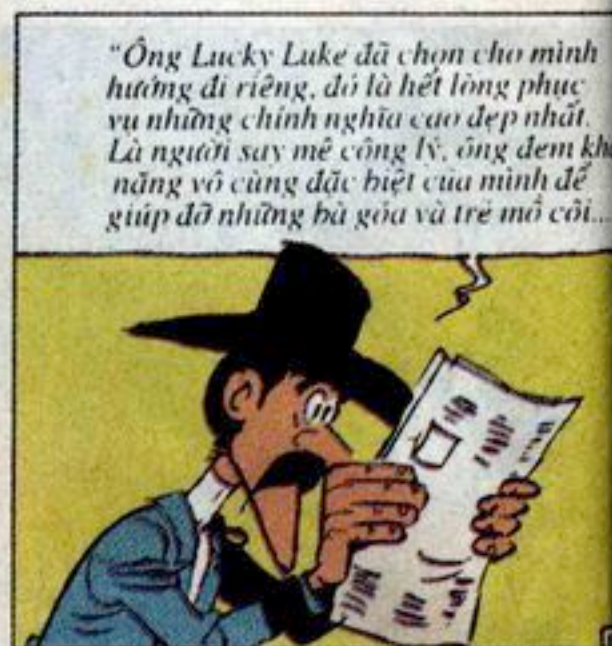
THẾ NÀO NHÃ THUYẾT GIẢNG, KHỚP CHƯA ?...

ÔNG CHO PHÉP ?

PAN!

PAN!

HẤP!



BÂY GIỜ CHÚNG TA TIẾN HÀNH KIỂM PHIẾU. VÌ LUKE KHÔNG ĐĂNG KÝ ỨNG CỬ, NÊN CHÚNG TÔI NHỚ ANH VUI LÒNG KIỂM TRA CUỘC BỎ PHIẾU.

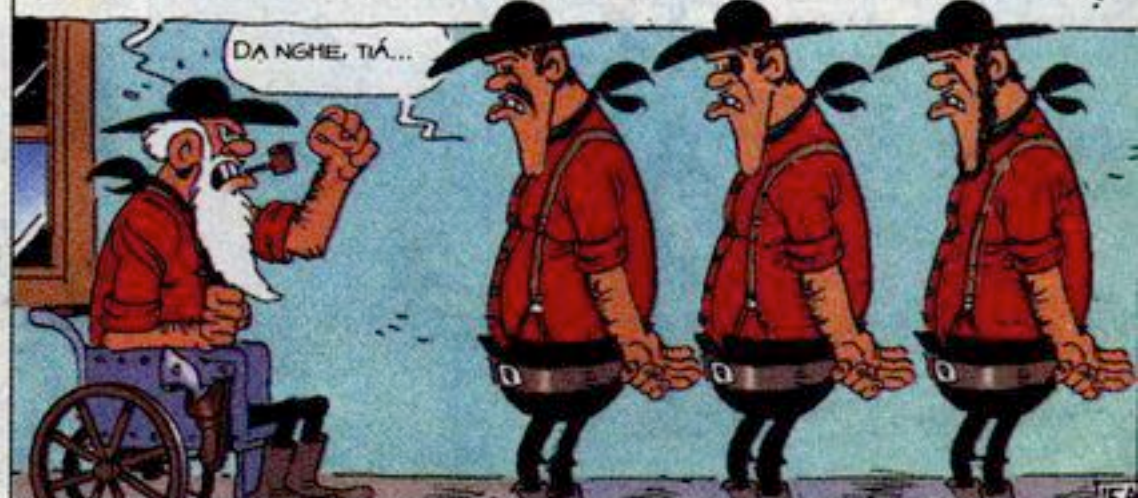


KẾT QUẢ ĐÂY : ĐĂNG KÝ : 3, BỎ PHIẾU : 3, PHIẾU TRẮNG : 0, PHIẾU THUẬN VỚI ĐỀ NGHỊ GIÚP ĐỠ : 3, PHIẾU CHỐNG : 0. NHƯ VẬY ĐỀ NGHỊ GIÚP ĐỠ CỦA LUCKY LUKE ĐÃ ĐƯỢC CHẤP THUẬN VỚI TỶ LỆ CAO !

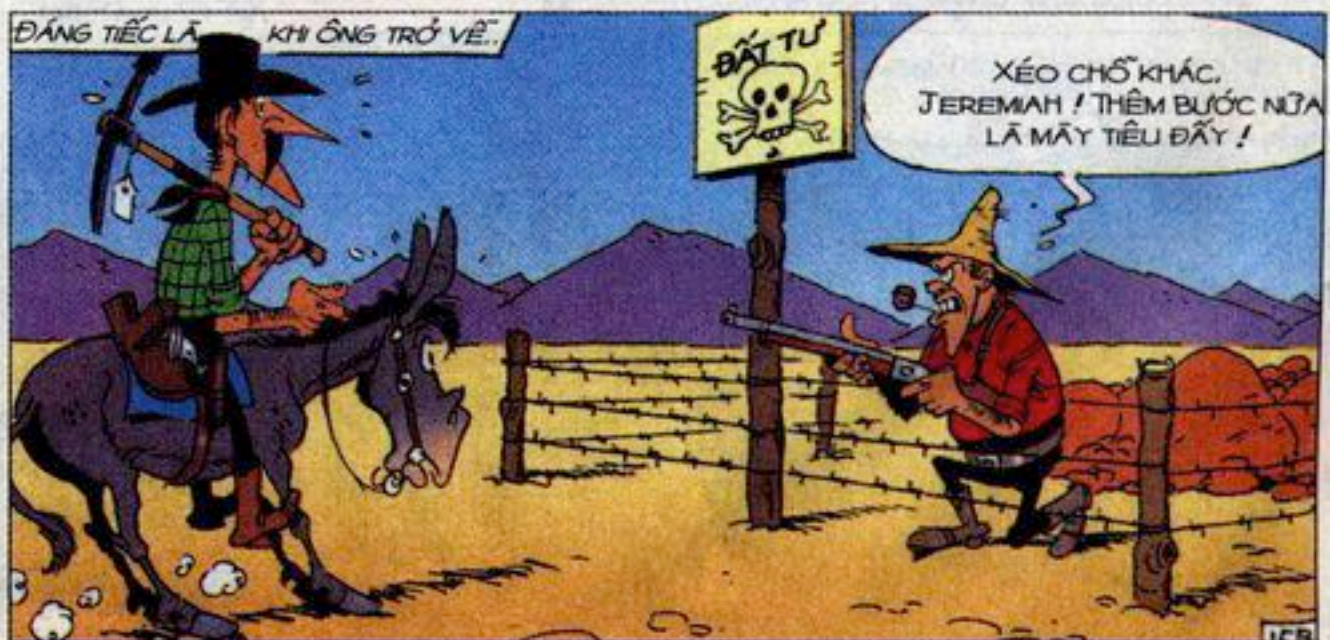


CÙNG LÚC ĐÓ TẠI NHÀ CLANTON...

NHỤC NHÃ CHO MÀY QUÁ, IKE ! CÓ BAO GIỜ NGƯỜI CỦA NHÀ CLANTON BỊ MỘT THẮNG LÀ MẤT SỮA LŨNG CHƯA ? FRANK, ĐẾN MÀY RA TAY ! ĐỂ SỮA CHỮA NHỮNG TRỐ NGU XUÂN CỦA TÔI MÀY, PHẢI ĐÁNH CHO DỮ VÀO !



...ĐÃ CÓ TỪ LÚC CHA CHÚNG TÔI ĐẾN MIỀN TÂY ĐỂ TÌM CÁCH LÂM GIẤU.



BẮNG TIỀN BẠC, CLANTON DÀNH ĐƯỢC SỰ NẾNG NANG... GẤ CHO XÂY TÒA NHÀ SANG TRỌNG MỘT CÁCH XÁC XƯỚC...



NHẪM CÂN BẰNG QUYỀN LỰC NGÀY CÀNG LỚN HƠN CỦA LÃO CLANTON, ÔNG EARP LIÊN RA ỨNG CỬ GHIẾ THỊ TRƯỞNG TẠI TOMBSTONE



...CẢM NHẬN RẰNG GÓ ĐÃ ĐỐI CHIẾU, LÃO CLANTON CŨNG RA ỨNG SAU KHI GIẢI QUYẾT ÔNG EARP, HẮN TRỞ THÀNH ỨNG CỬ VIÊN DUY NHẤT ĐƯỢC BẦU LÂM THỊ TRƯỞNG.



...LỮ TRẺ CŨNG CHẴNG KHÁ HON...



THẤY GIÁO ĐƯỢC CẢM ƠN NGAY TỨC KHẮC...

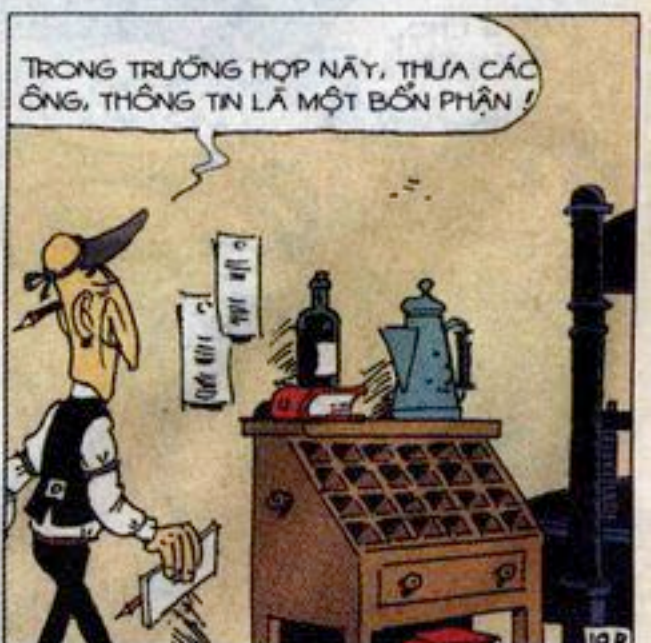
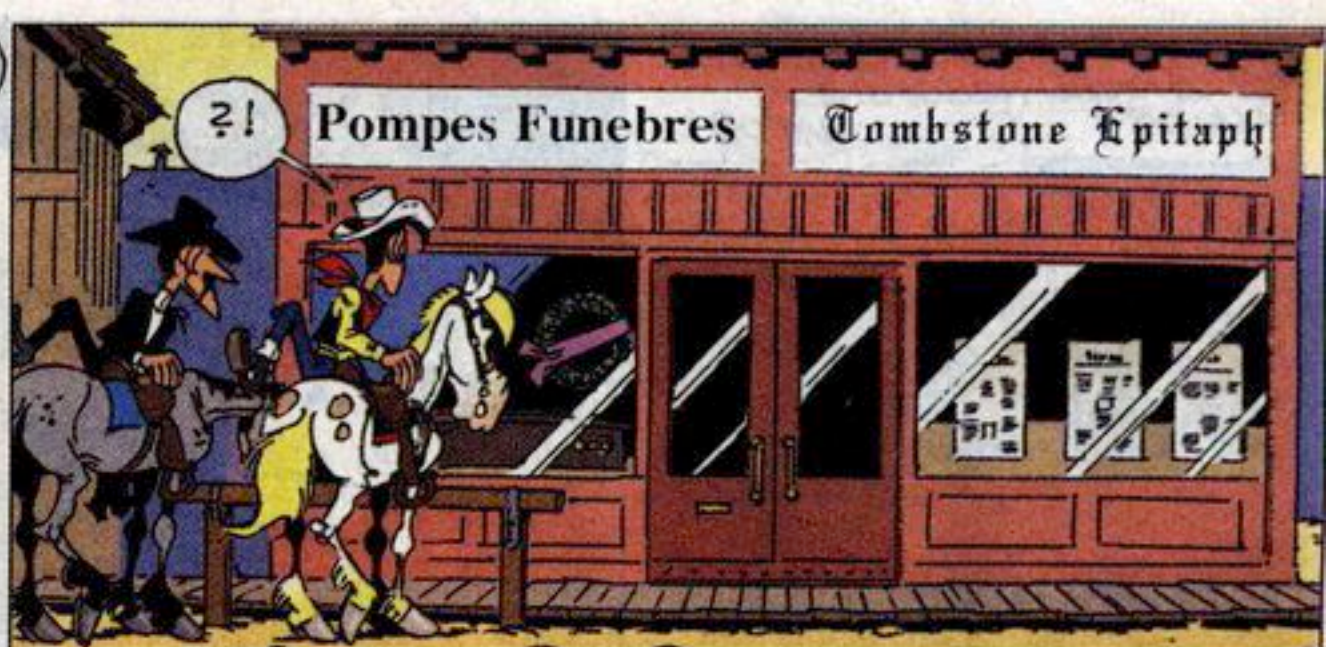


KỂ TỪ NGÀY ĐÓ, TRƯỜNG HỌC BỊ ĐÓNG CỬA VĨNH VIỄN.









TỐI NAY, BÃ CON HÃY TỚI ĐỒNG ĐỦ!
SẼ CÓ NHIỀU NGƯỜI CHẾT!
MẠI DỒ!
MẠI DỒ!



Tombstone Epitaph

Chủ bút: John P. Clum

Boring Speech

For Bart (Moneybags) never gave another one of his boring speeches the other when he dedicated the town hall.

By fellow citizens," he said, "we are very proud and happy on this glorious occasion. I, who came here years and years ago, know how much it means, especially to the women, old and the young, to have our own town hall, where all of us can get together and run this town in the democratic way that we all love so well."

He went on like that for close to an hour while everybody was getting pretty impatient to get home. Mayor Holliday told us everything everybody already knew about "our fair town, destined to be a center of..."

Buổi tối có khả năng rất hấp dẫn!

"Tối nay, tranh luận sôi nổi tại quán rượu: lão Clanton đối đầu với Wyatt Earp. Những lời lẽ sẽ vô cùng ấn tượng và cuộc tranh luận hứa hẹn đổ máu. Để hỗ trợ thị trường tốt bụng của chúng ta, hãy đến đông đủ và có vũ khí. Tuy nhiên, vì thùng phiếu có thể trở thành hòm quách, tốt nhất là nên đặt sẵn hòm của mình ngay từ bây giờ. Địa chỉ duy nhất: Nhà đồn John P. Clum, Tombstone"

James Flood, William O'Brien, John Mackay and Adolph Sutro are gone, but their deeds speak for themselves not only in the pages of the history books but in every nook and cranny of Virginia City.

Virginia City is a ghost town, that haunts the remains of...

"Đừng đợi đau răng rồi mới nhổ răng!"

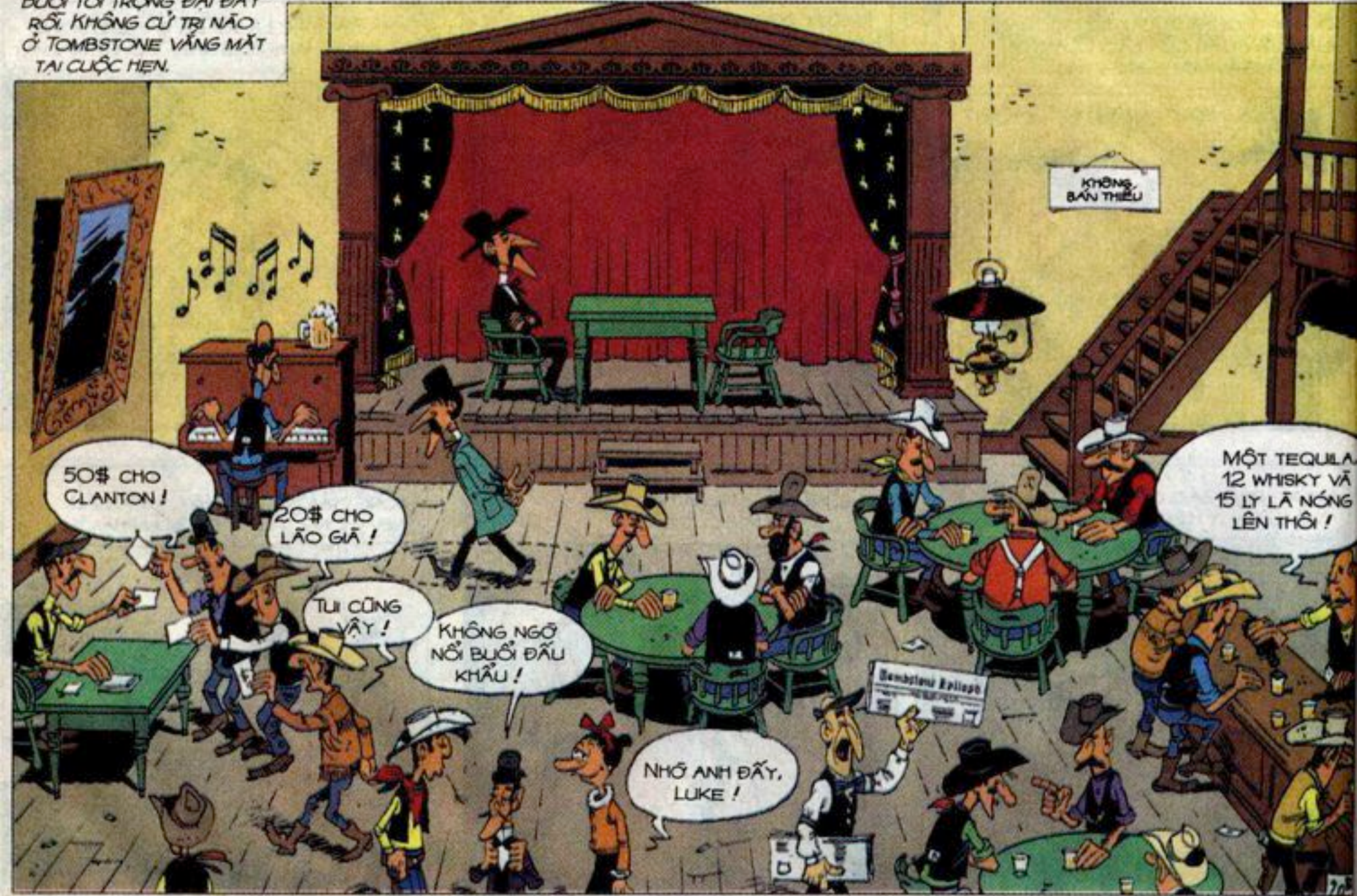
Doc. Holliday
Nhà sĩ cô tuyên thệ

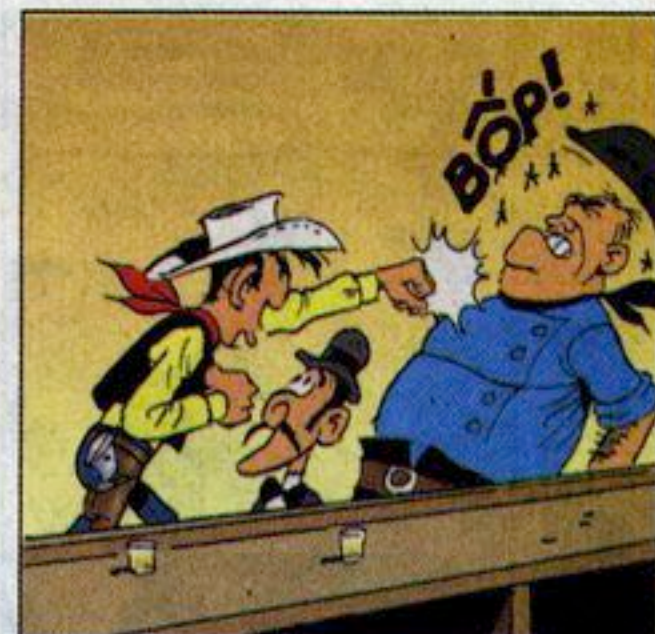


H- 65 13

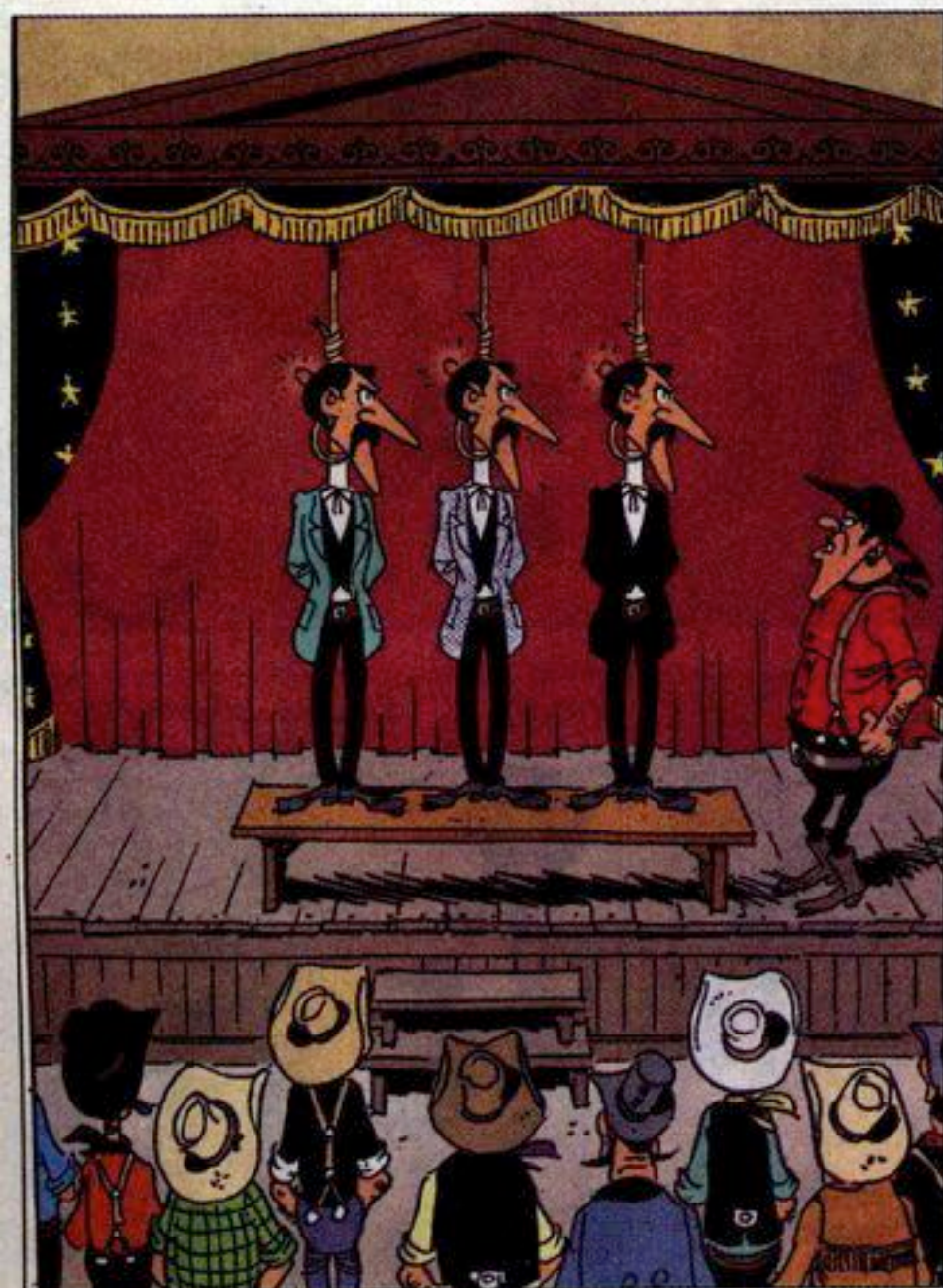
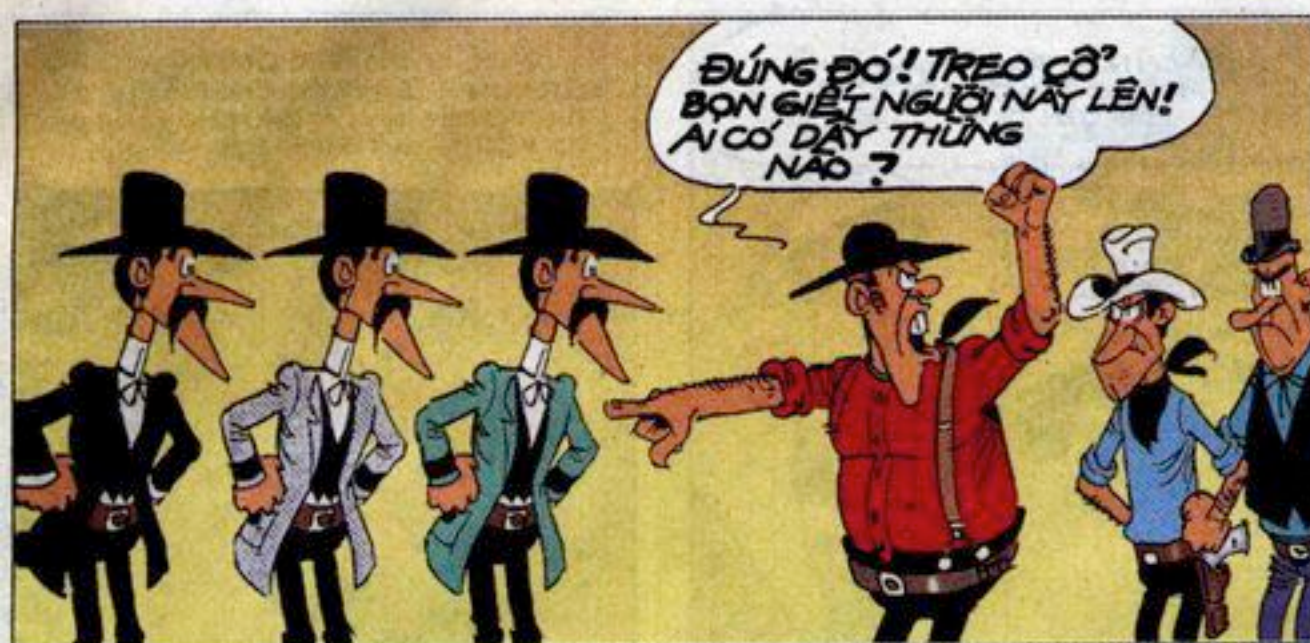
Some observers of 12 men had accused stealing horses from Judge Terquem...

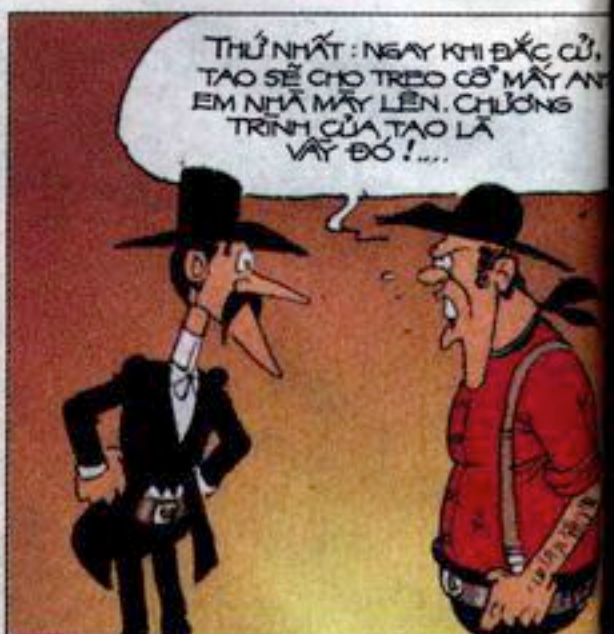
BUỔI TỐI TRỌNG ĐẠI ĐÂY RỒI. KHÔNG CỬ TRÍ NÀO Ở TOMBSTONE VẮNG MẶT TẠI CUỘC HẸN.





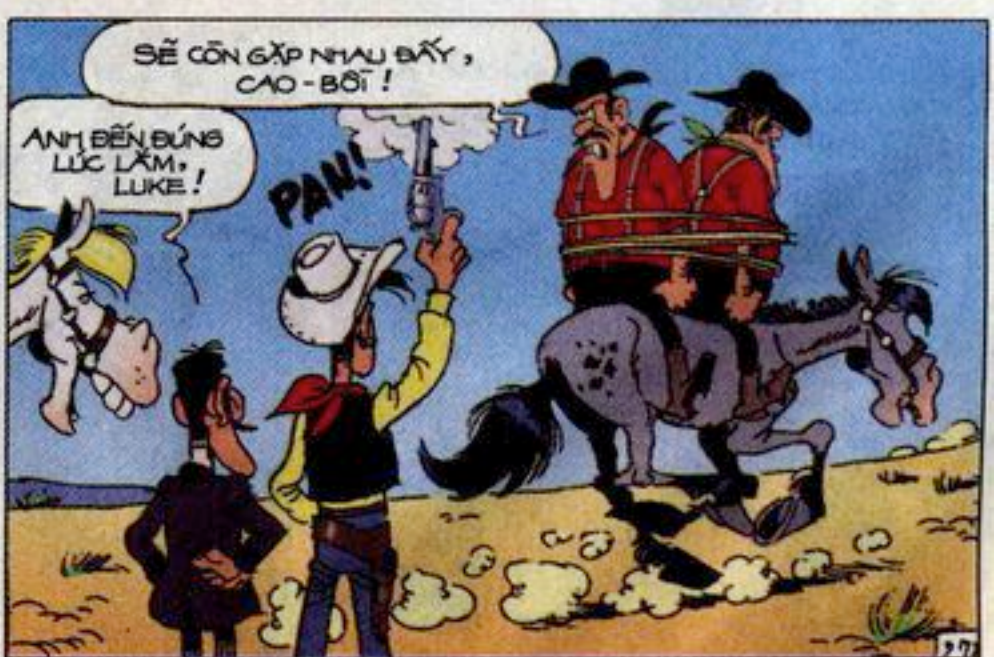
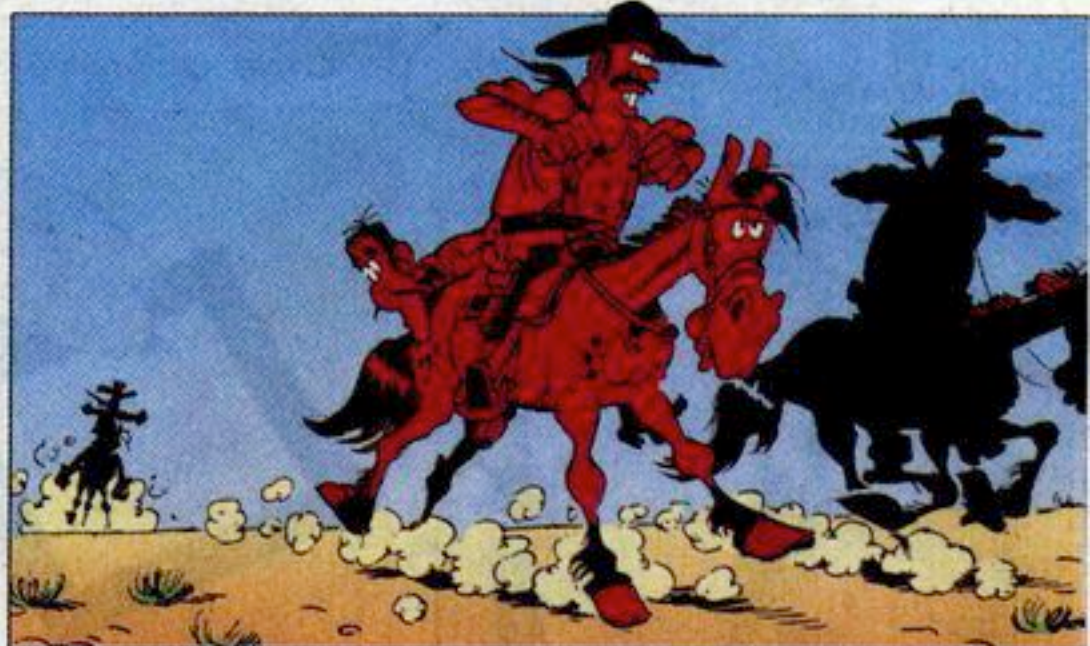




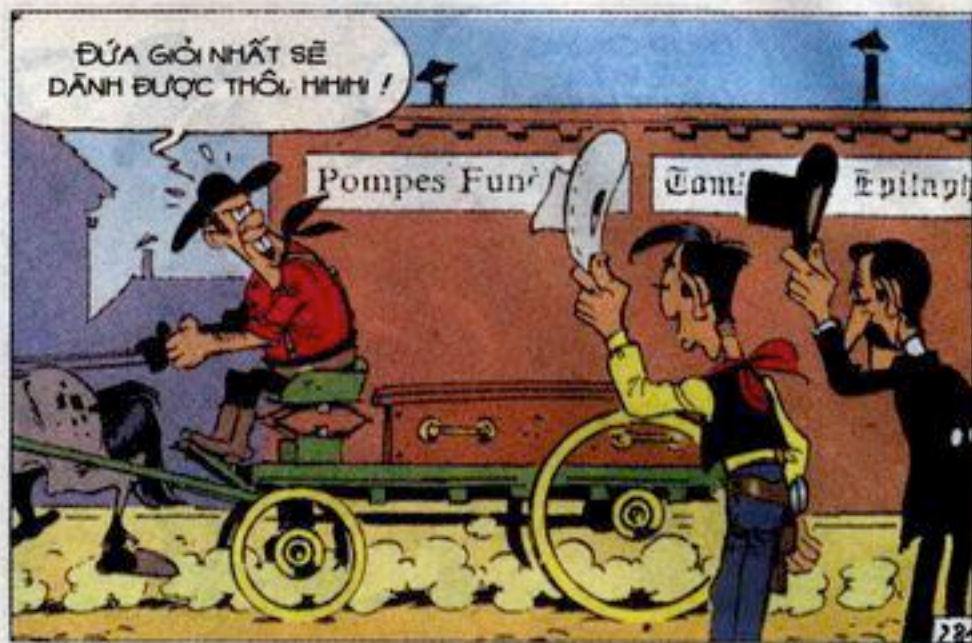
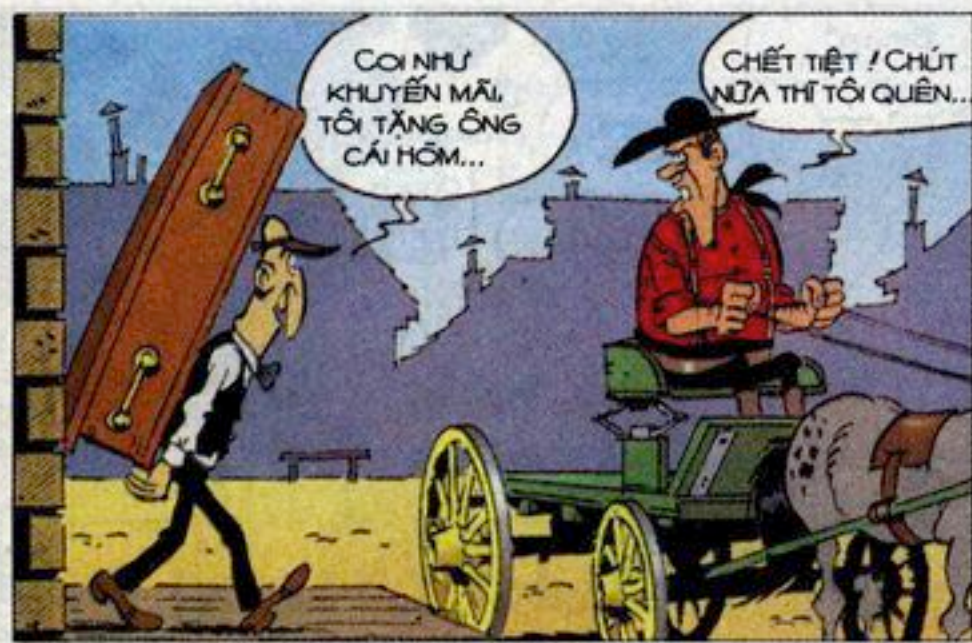








SAU ĐÓ, TẠI TRỤ SỞ BÁO
TOMBSTONE EPITAPH...



Tất cả cho đổi mới



Hãy bỏ phiếu cho
Wyatt Earp

Một sự quản lý sát sao
Đổi mới mà chi ?



Hãy bỏ phiếu cho
Ike Clanton

Quyết tâm chống lại
nạn tranh dành quyền
lực, bất cóc, cố ý gây
hỏa hoạn và lạm quyền



Hãy bỏ phiếu cho
Wyatt Earp.

Hãy giúp đỡ kẻ mồ côi...
...Không phải là
tên giết người !



Hãy bỏ phiếu cho
Ike Clanton

Xin thẻ danh dự
là tôi vô tội.



Hãy bỏ phiếu cho
Wyatt Earp

BA XẠO !



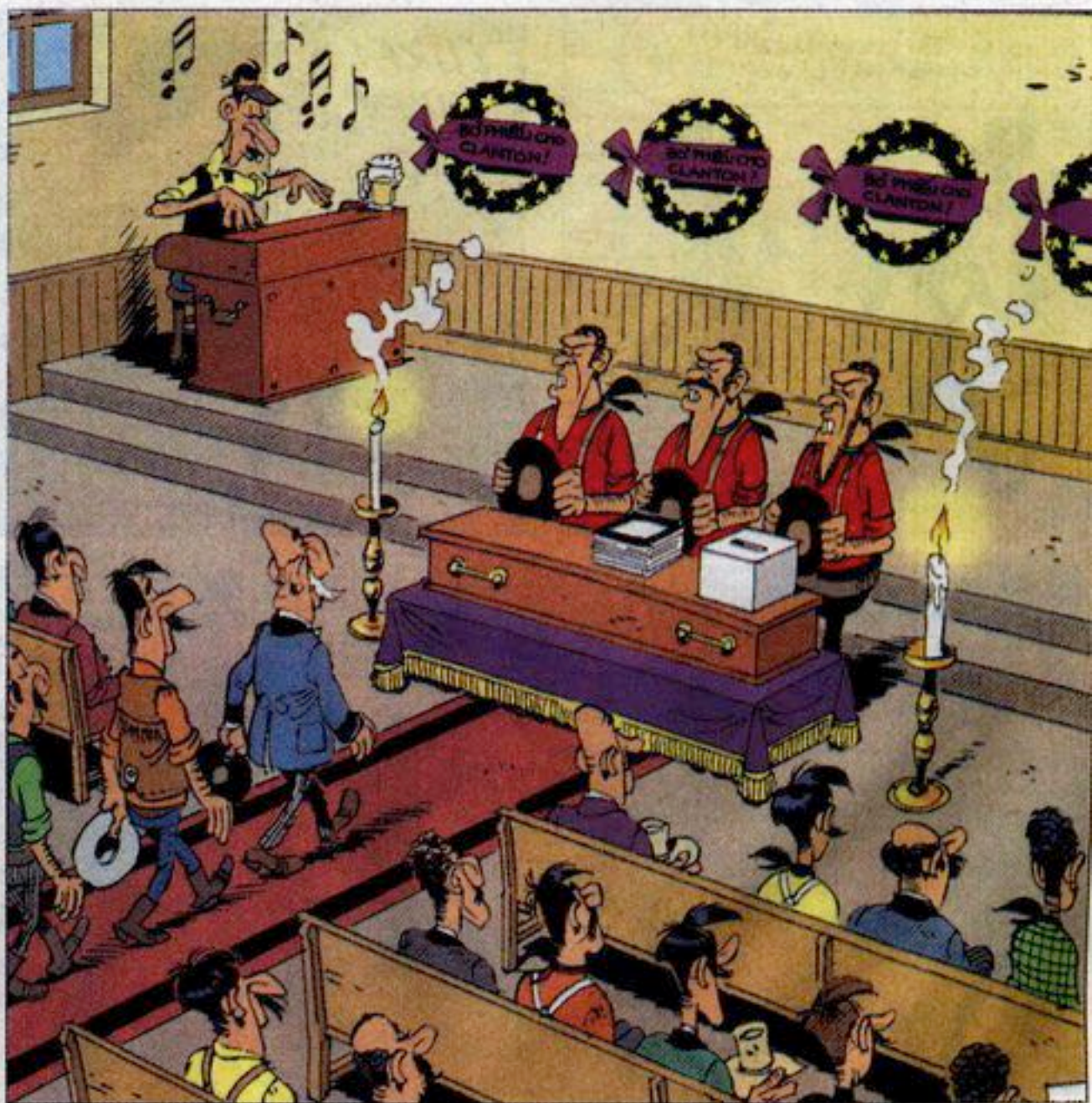
Hãy bỏ phiếu cho
Ike Clanton

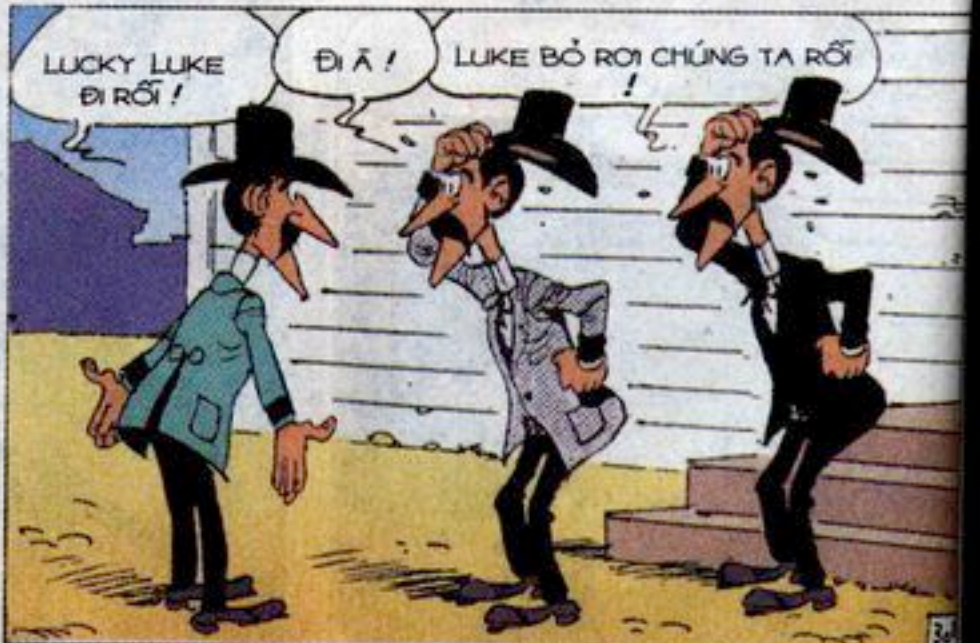
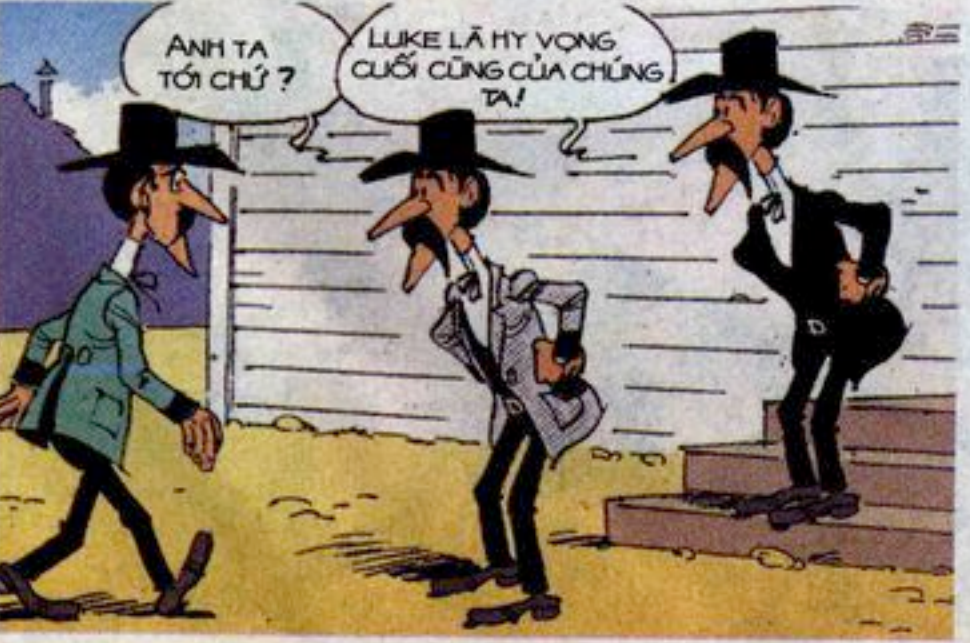
NGÀY BẦU CỬ ĐÃ ĐẾN.

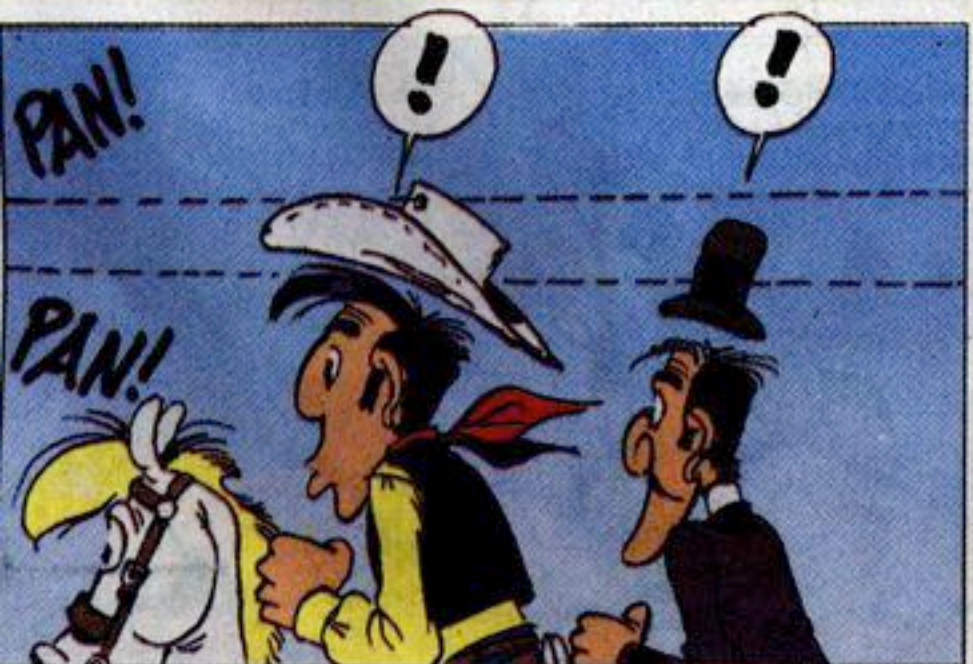
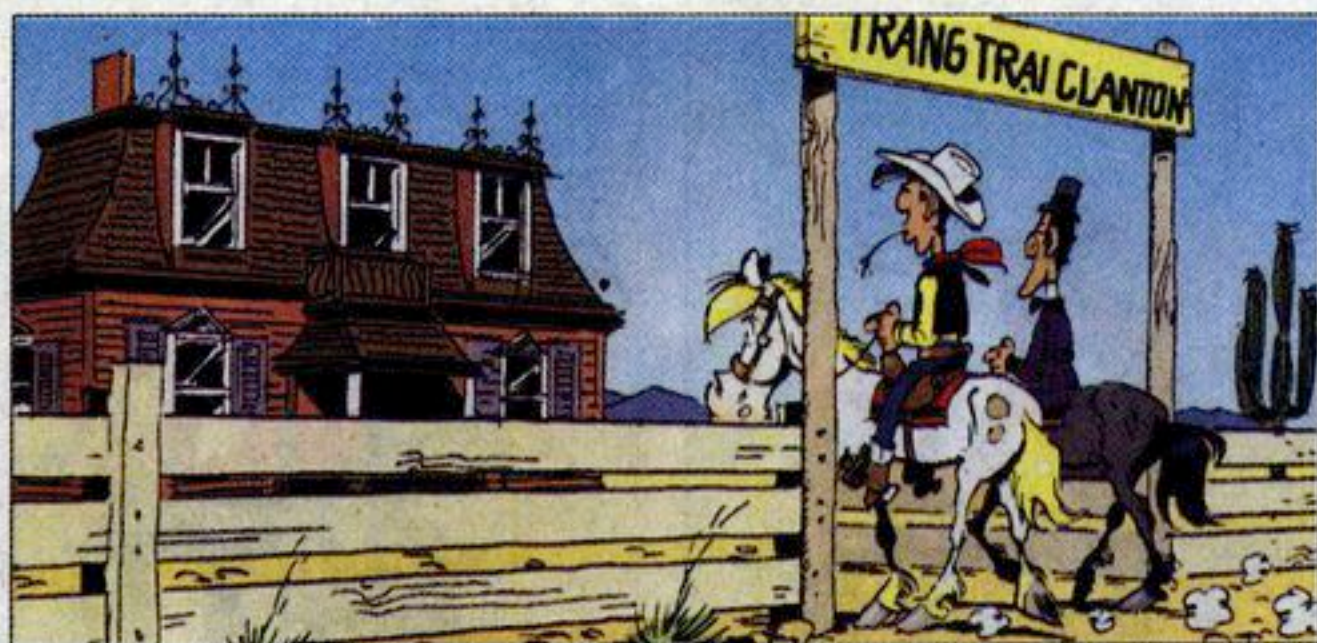
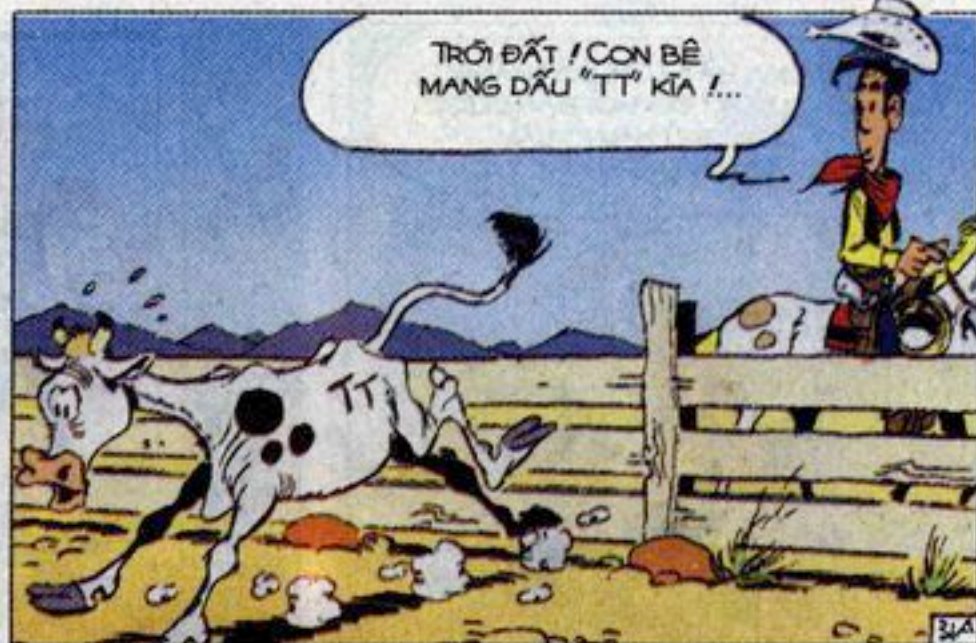
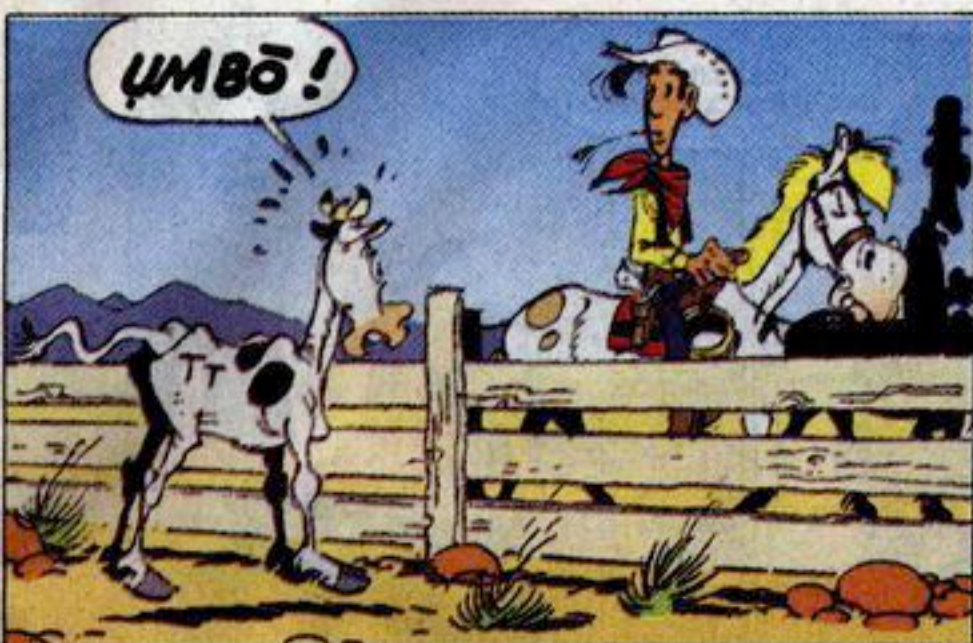
**ĐING...
ĐONG...
ĐING...
ĐONG...**

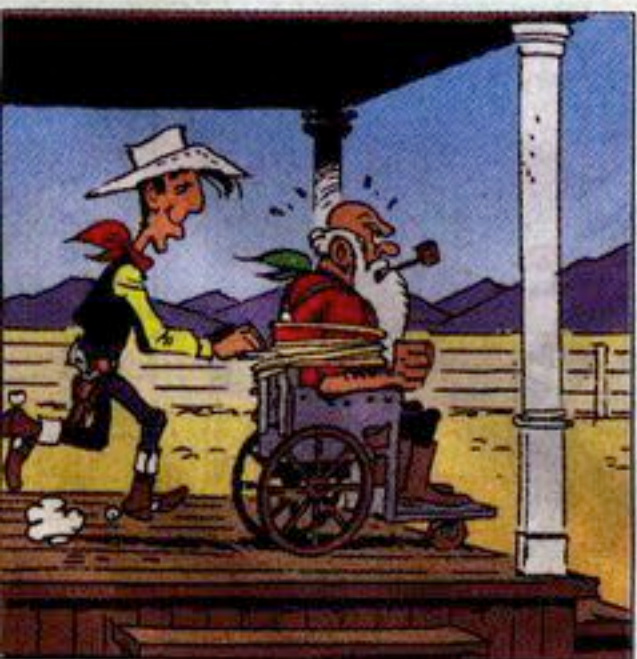
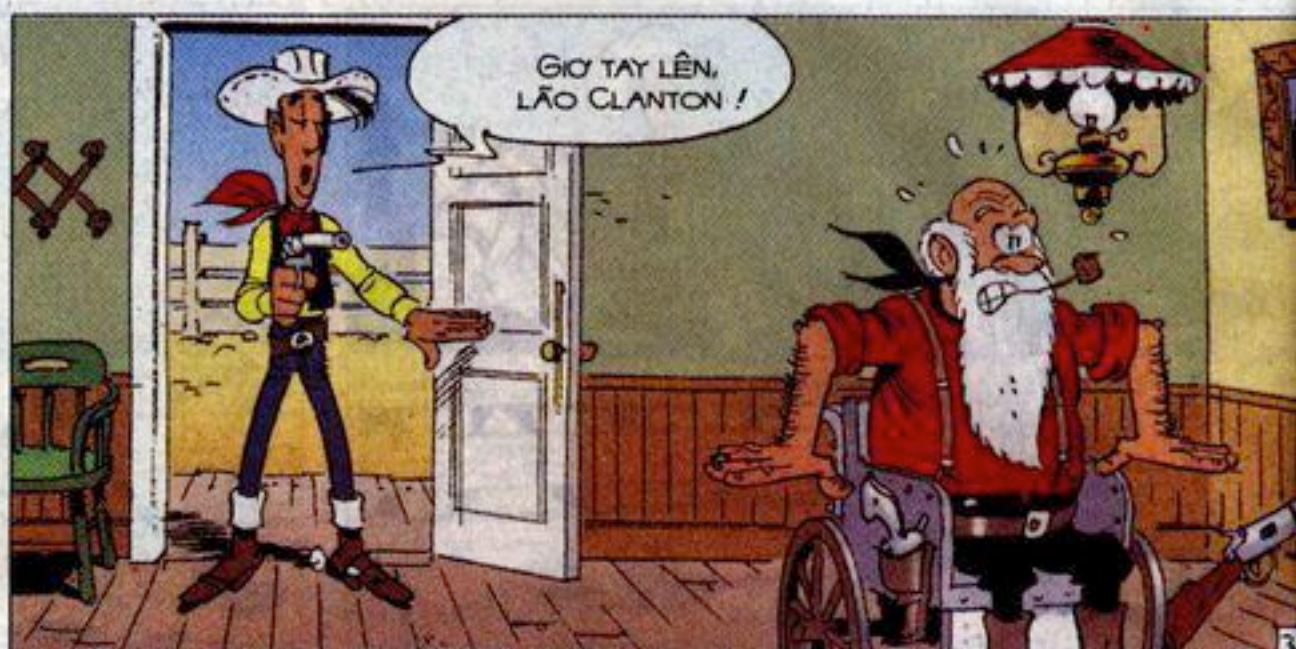


NHÃM ĐƠN GIẢN HÓA THỦ TỤC, BUỔI
BỎ PHİẾU VÀ CHIA BUỐN SẼ DIỄN RA
ĐỒNG THỜI.

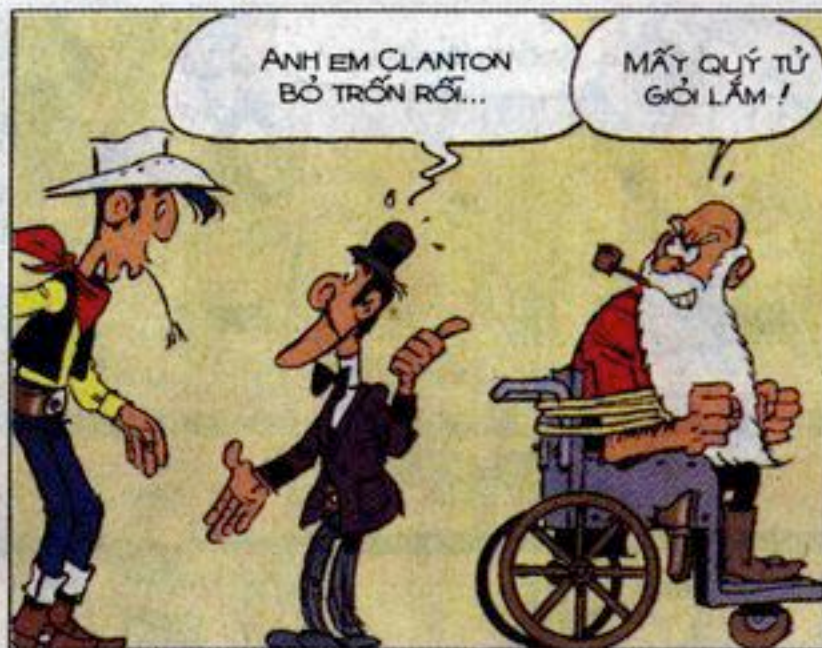
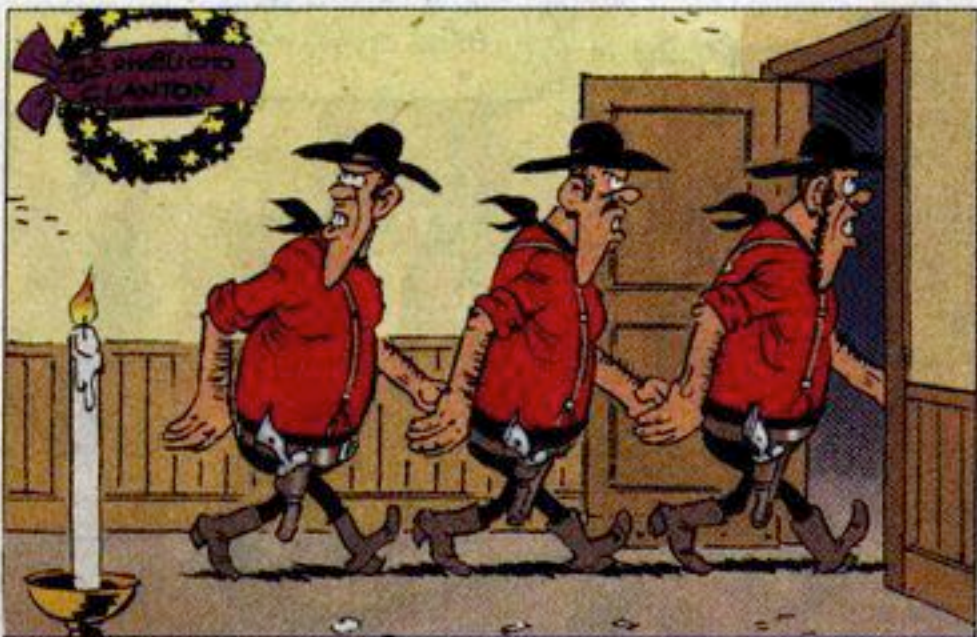
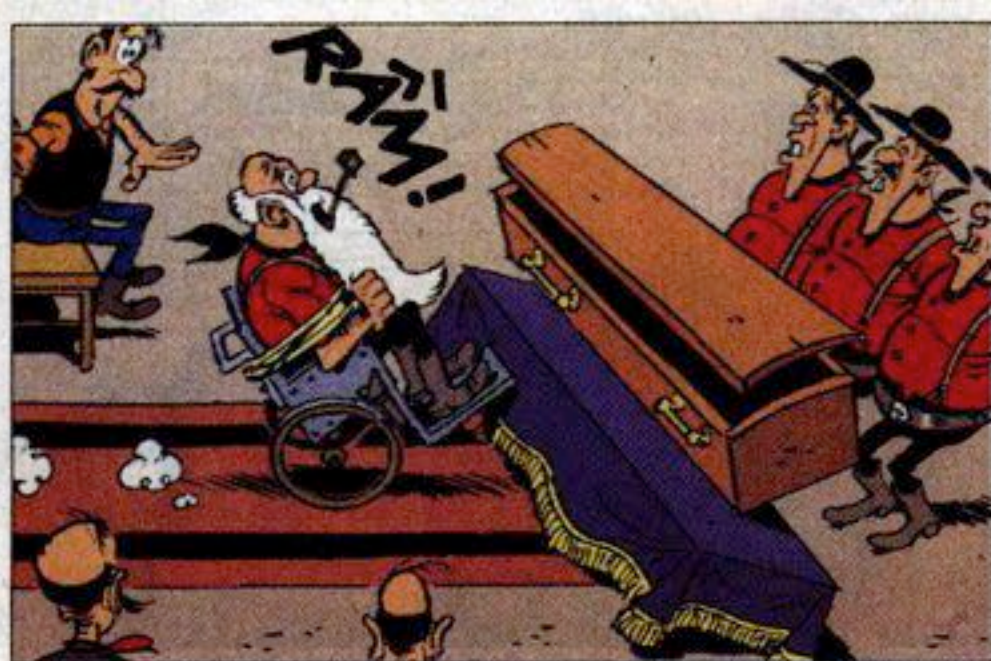












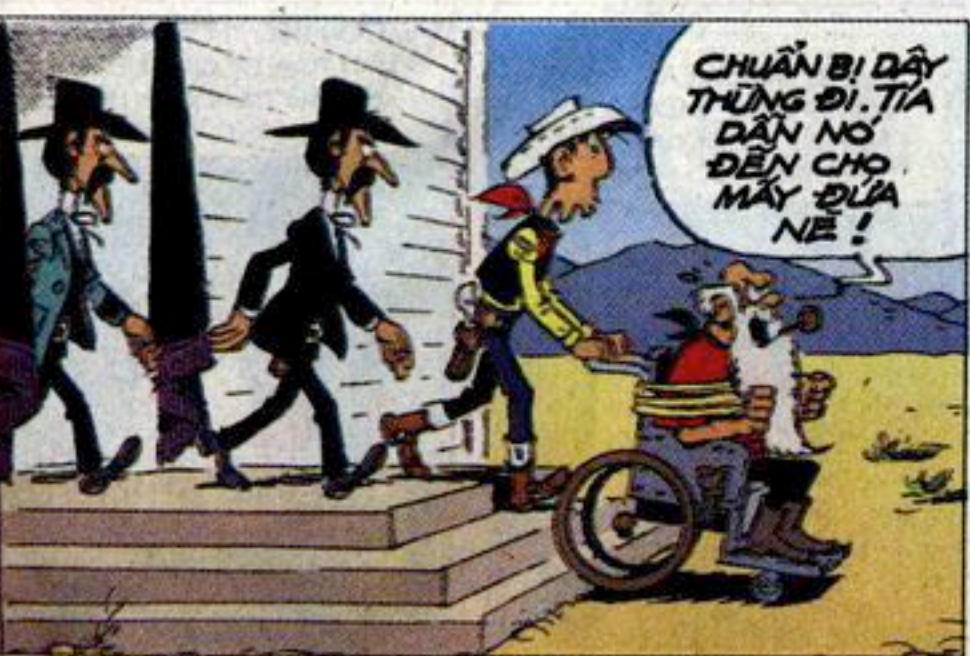
LUCKY LUKE, VÌ MÃY HIỆN ĐẾN
MỨC TẬN CÙNG CẢ MỘT ỚNG LÃO
NÊN TÔI TAO ĐÃNH PHẢI SỬ DỤNG
BIỆN PHÁP MẠNH !...



MÃY SẼ CHỈ GẶP LẠI THẮNG
TOM TAYLOR CÒN SỐNG NẾU MÃY
ĐỒNG Ý ĐỔI ỚNG GIÀ LẤY NÓ !



COI CHỪNG ĐỒ ! MÃY MÃ HÓ HÉ LÃ TAO
XỔ CÁI XE ĐÃY ẮP THUỐC NỔ NÀY BAY
VÀO NHÀ THỜ !



CHUẨN BỊ DÂY
THÙNG ĐI. TÔI
DẪN NÓ
ĐẾN CHO
MÃY ĐUA
NẾ !



CHÍNH TÔI SẼ ĐI VÌ TÔI
LÃ NGƯỜI DUY NHẤT PHẢI
CHỊU TRÁCH NHIỆM VỀ
NHỮNG GÌ XẢY RA.



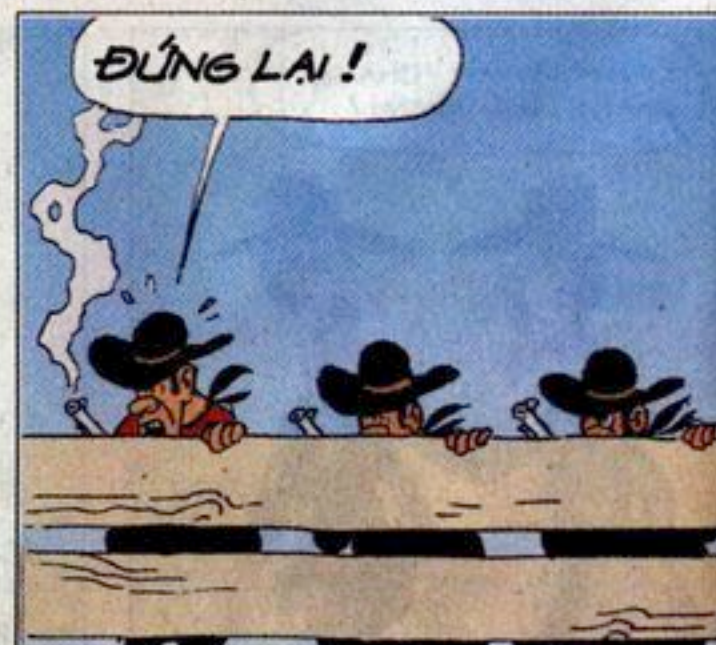
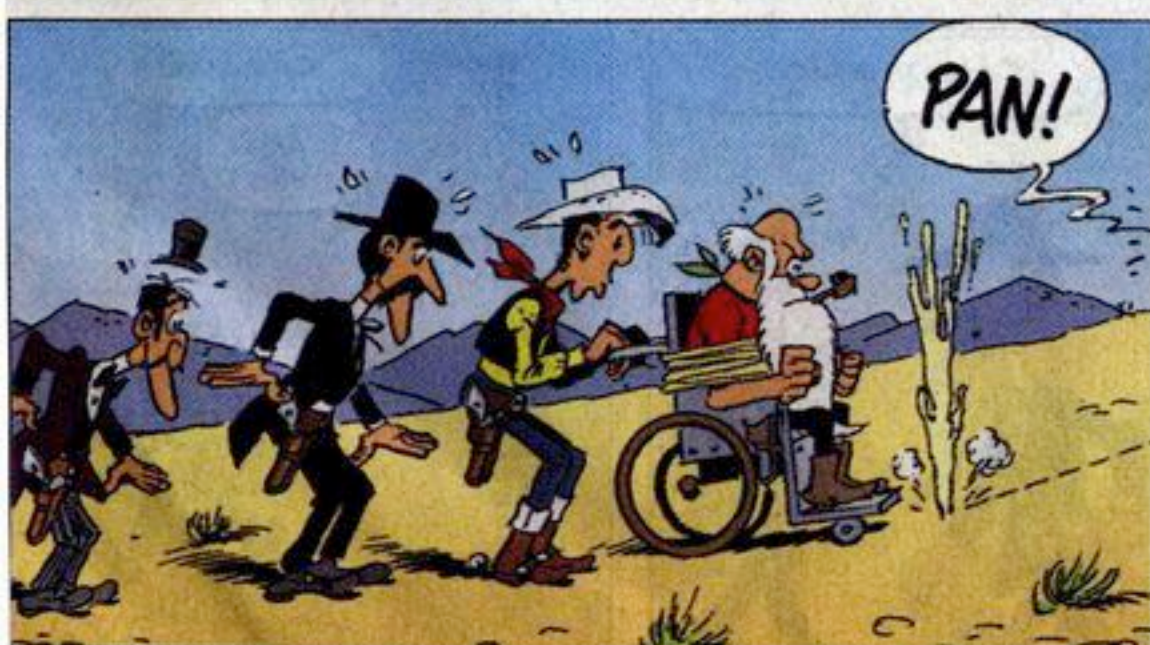
HOAN HỒ, WYATT ! CHA SẼ
RẤT HÃI LÒNG VỀ ANH !



CẢ HAI TA ĐI NÀO...



CẢ BA CHÚ !
ANH YÊU !



TẤT CẢ LẦN LƯỢT BỎ SÚNG XUỐNG !

LÃM ĐI,
DOC

COI NÃO, LUKE !
RỒI TÔI NÓ SẼ BẮN MÌNH
TAN XÁC RA ĐÓ !

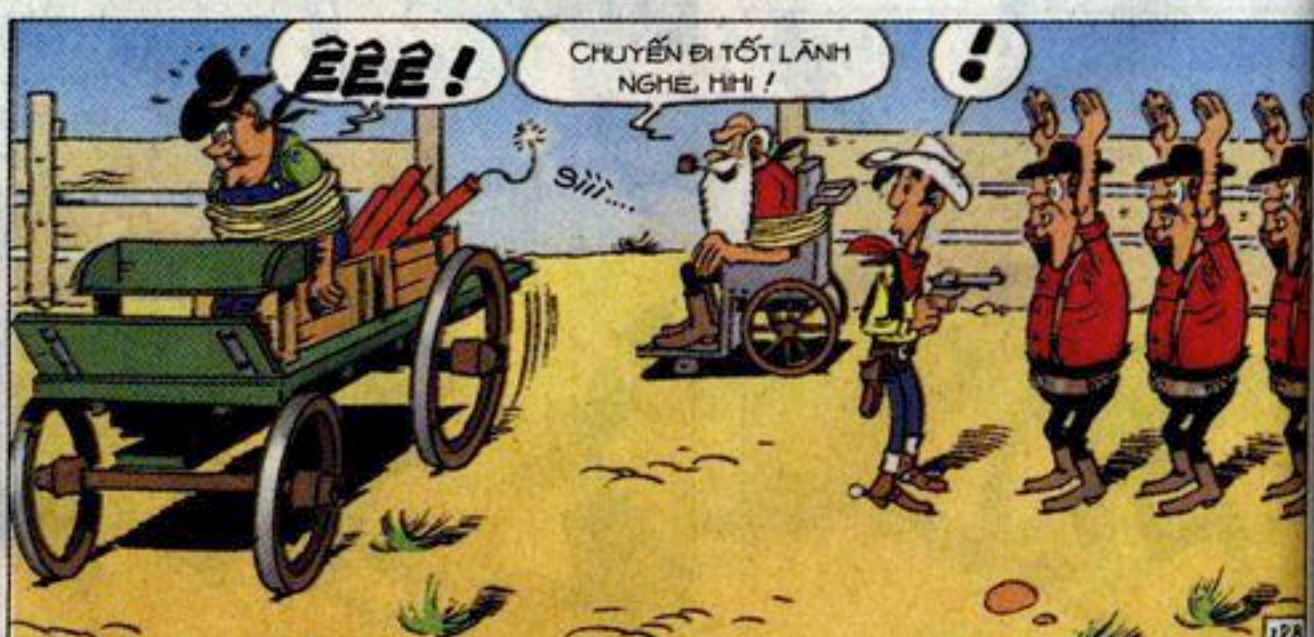
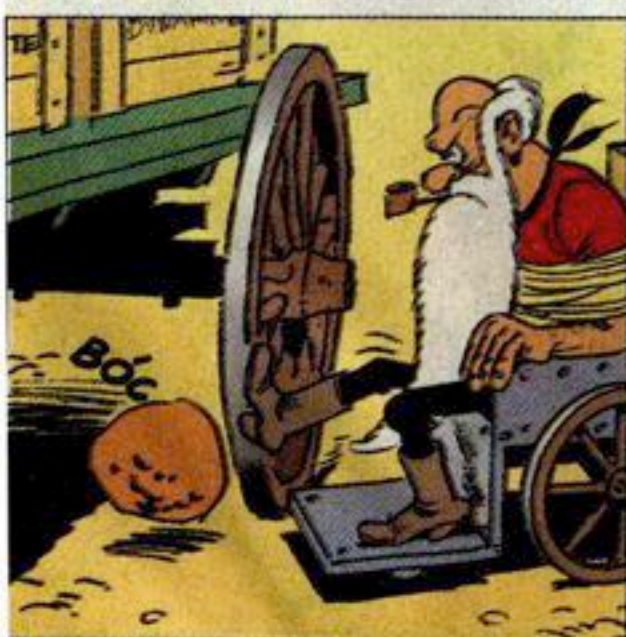
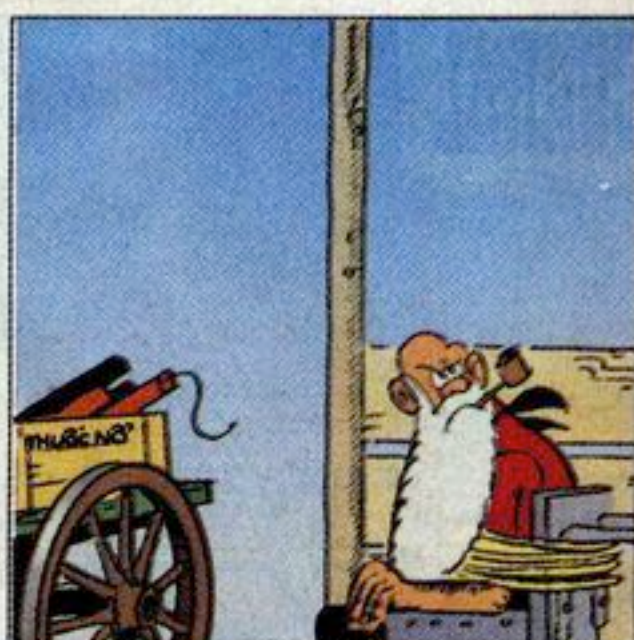
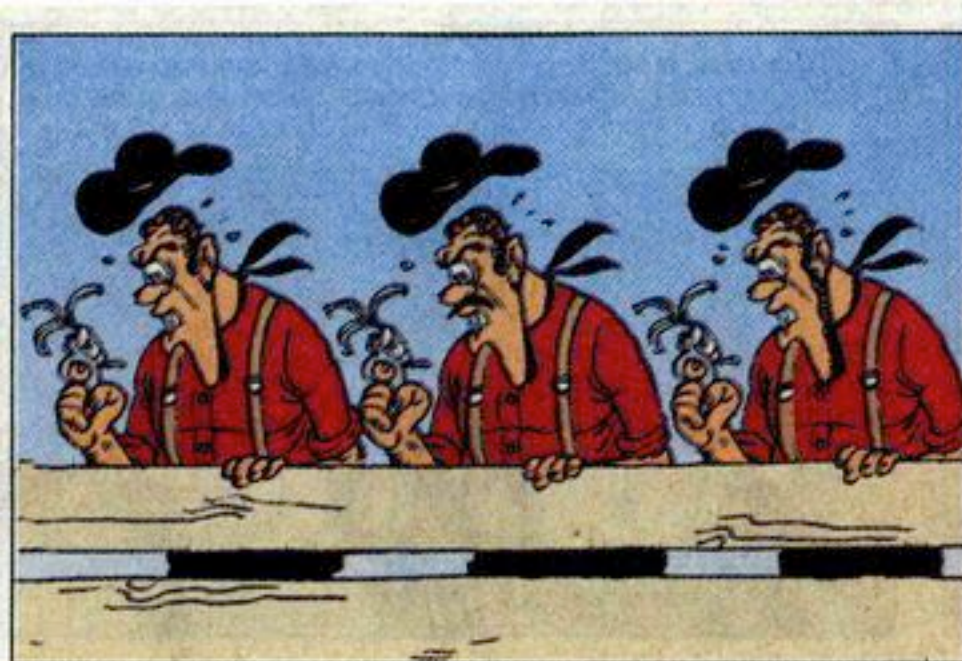
HÃY LÃM THEO YÊU CẦU CỦA
CHÚNG. NHỚ LIỆNG SÚNG CỦA
ÔNG LÊN THẬT CAO VÃO.

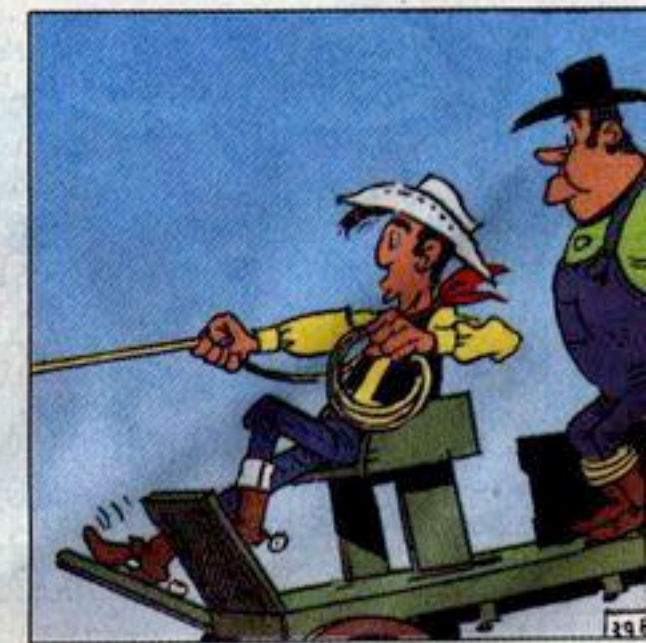
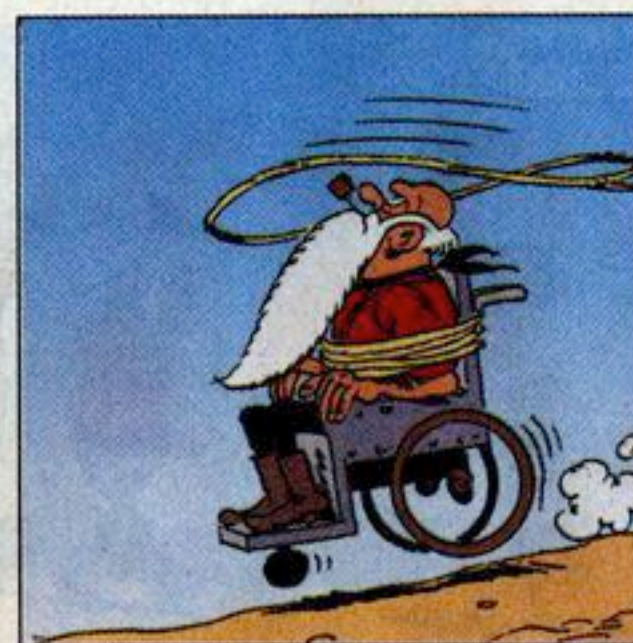
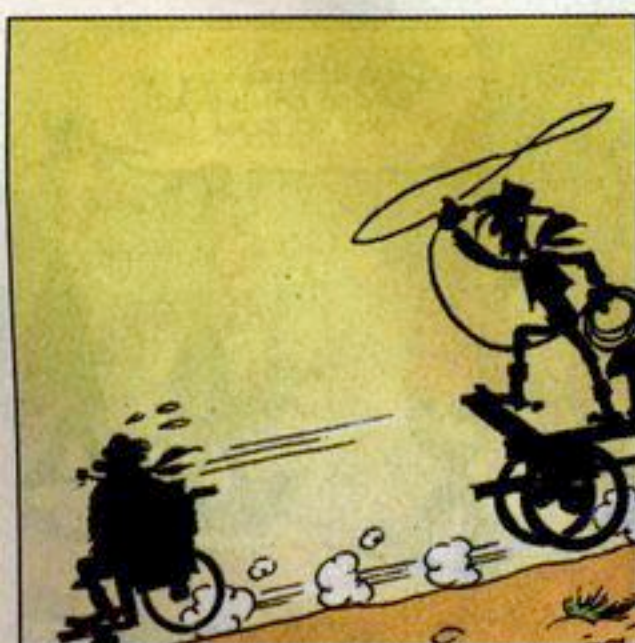
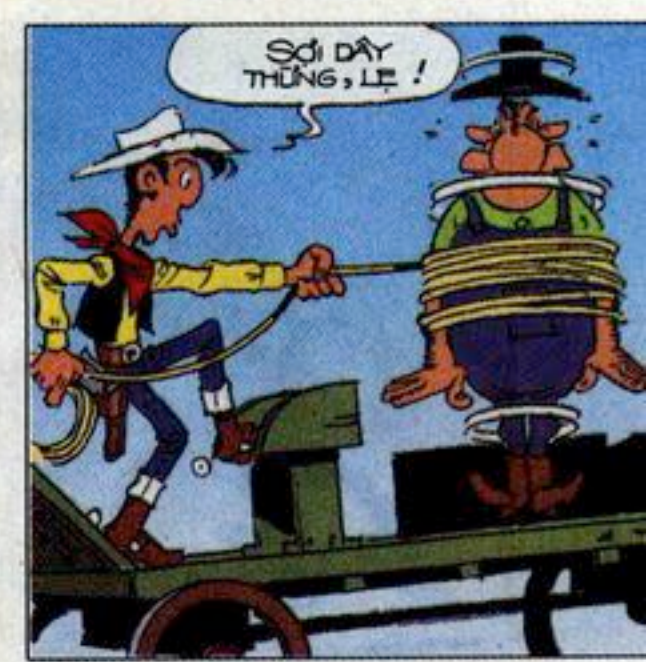
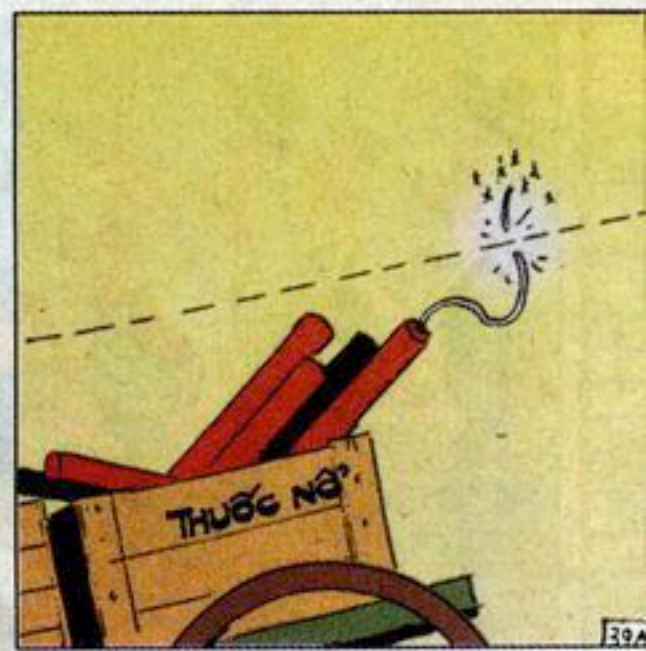
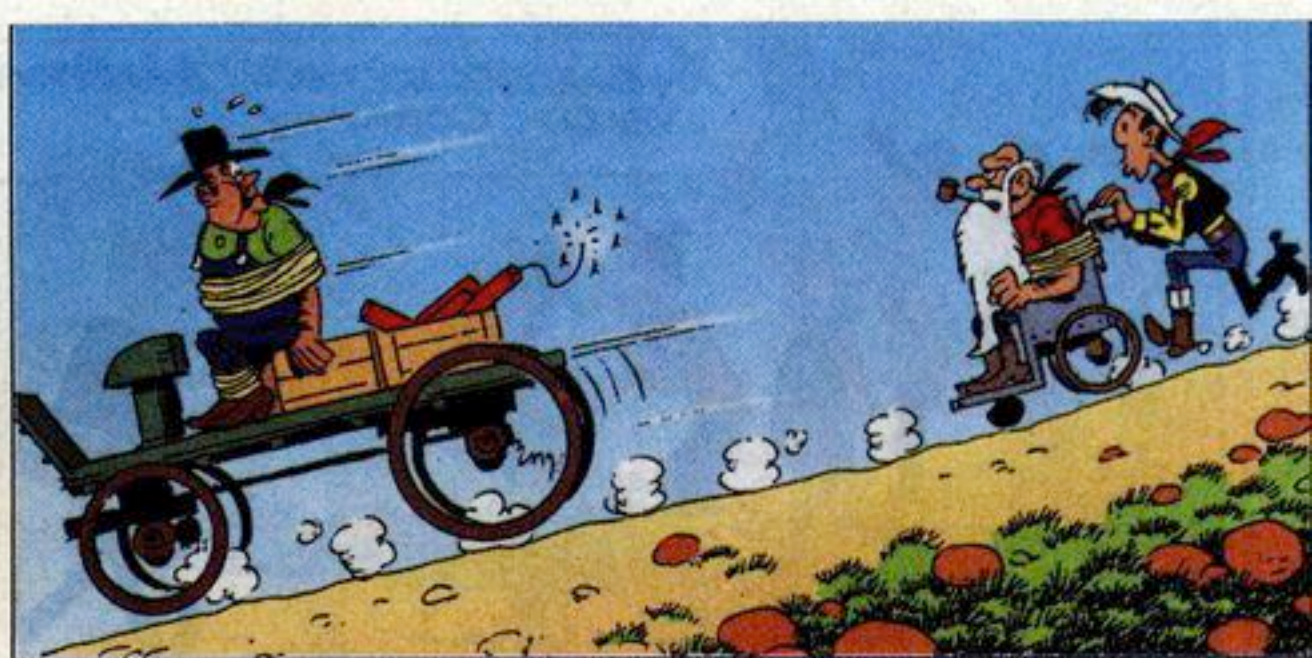
ĐẾN ÔNG, WYATT,
LÃM Y NHƯ VẬY.

HIỂU RỒI,
LUKE...

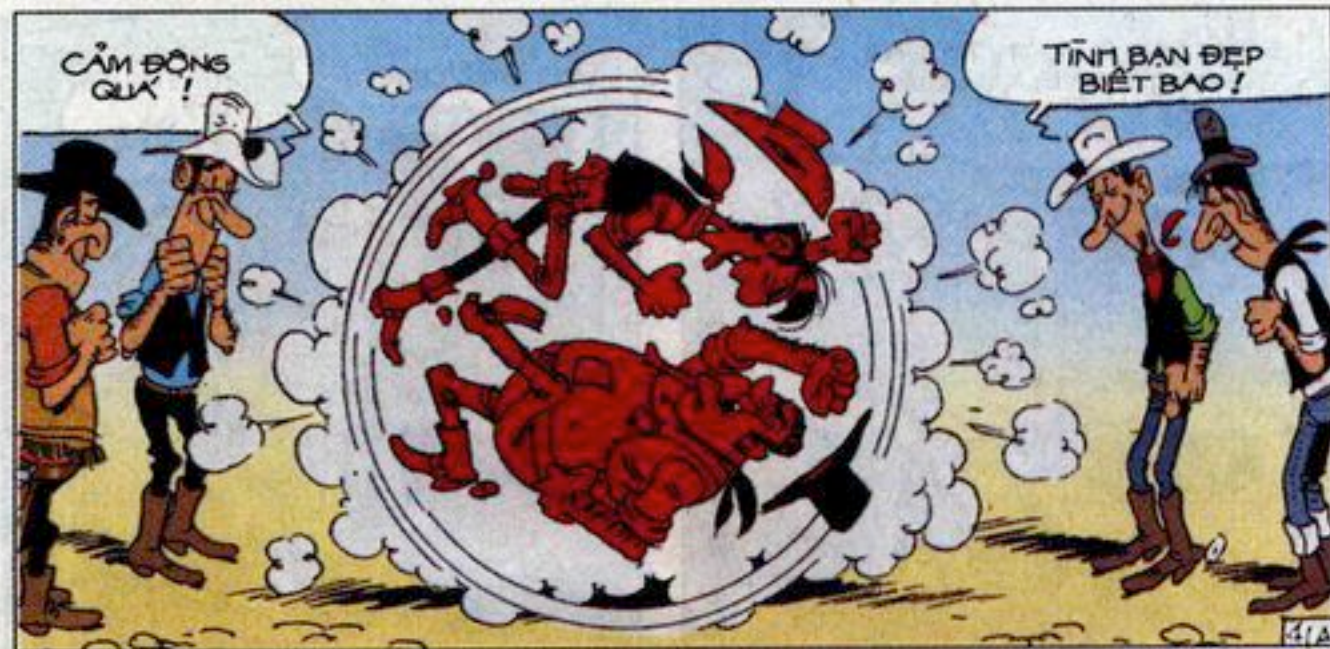
PAN! PAN! PAN!

PAN! PAN! PAN!





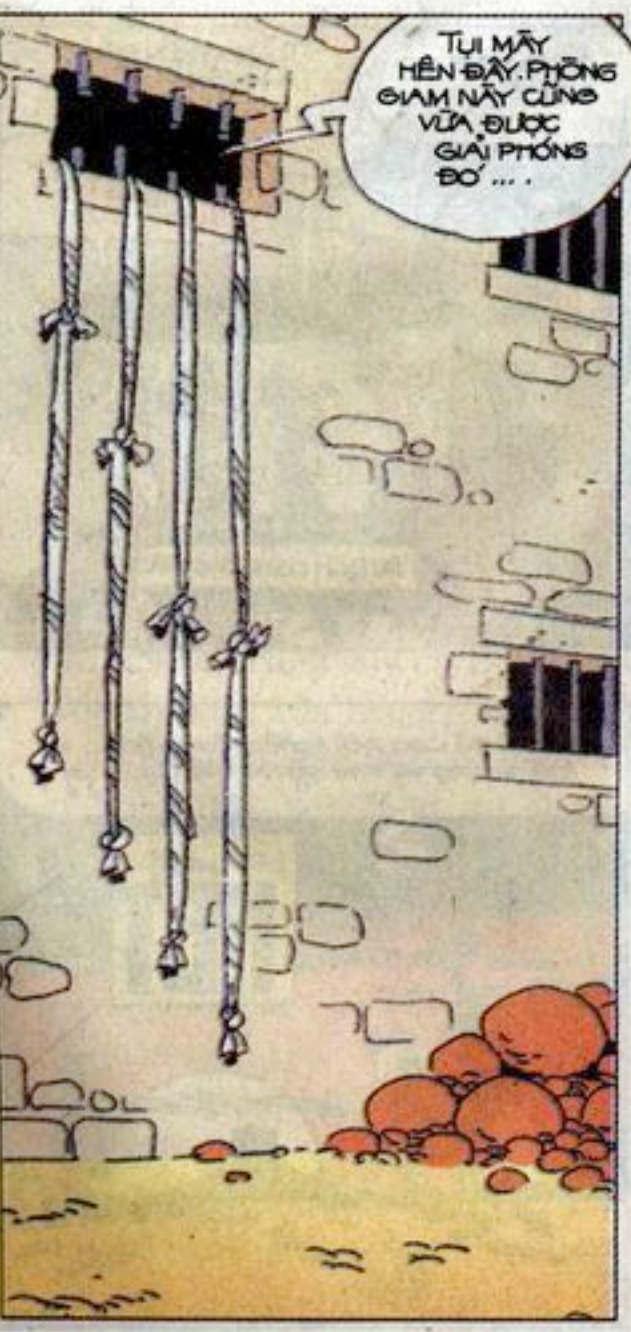
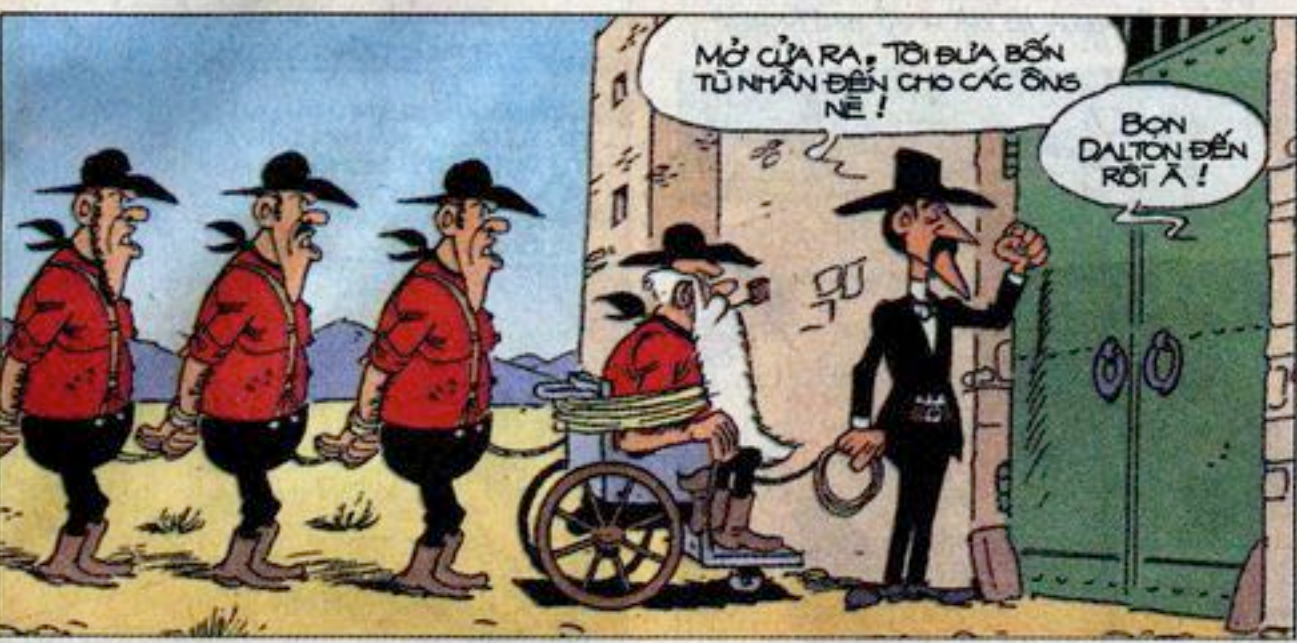






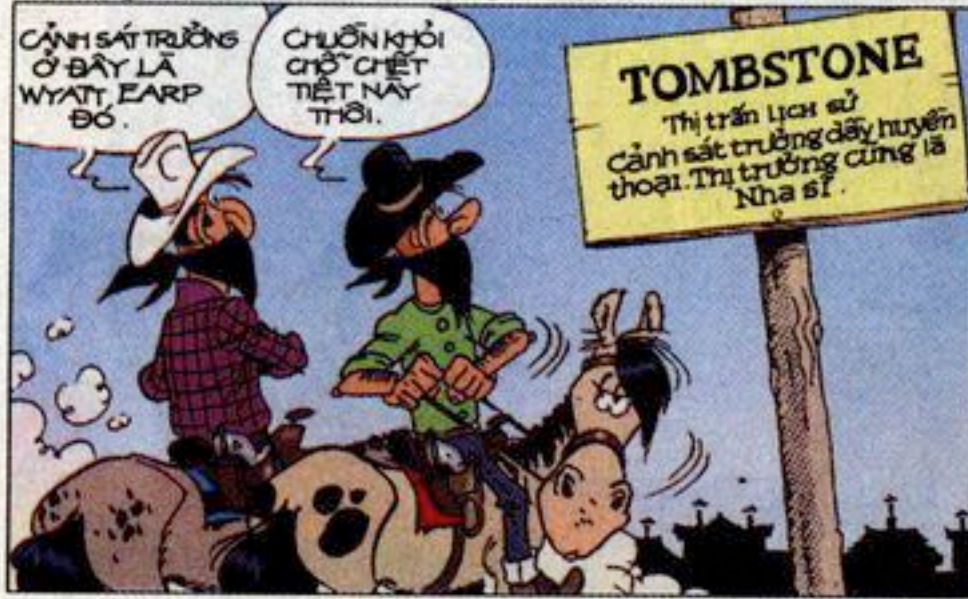
BON CLANTON ĐƯỢC ĐEM RA XÉT XỬ MỘT CÁCH NHANH CHÓNG....

....VÀ BỊ KẾT ÁN CHUNG THÂN VÌ ĐÃ ẮN CẤP GIA SÚC NHIỀU LẦN.



LUCKY LUKE VÀ TOM TIẾP TỤC HÀNH TRÌNH ĐẾN ABILENE.





...DƯỚI SỰ BẢO HỘ CỦA ÔNG THỊ TRƯỞNG TỐT BỤNG, NƠI ĐÂY KINH TẾ ĐÃ PHÁT TRIỂN MỘT CÁCH VỒ CÙNG ẤN TƯỢNG ...



VỀ PHÂN CLUM, ÔNG TA ĐÃ BIẾT TRANH THỦ CÁC SỰ KIỆN MỘT CÁCH TỰ TÌNH ...



NHƯNG TRƯỚC MẮT TẠI ABILENE ...





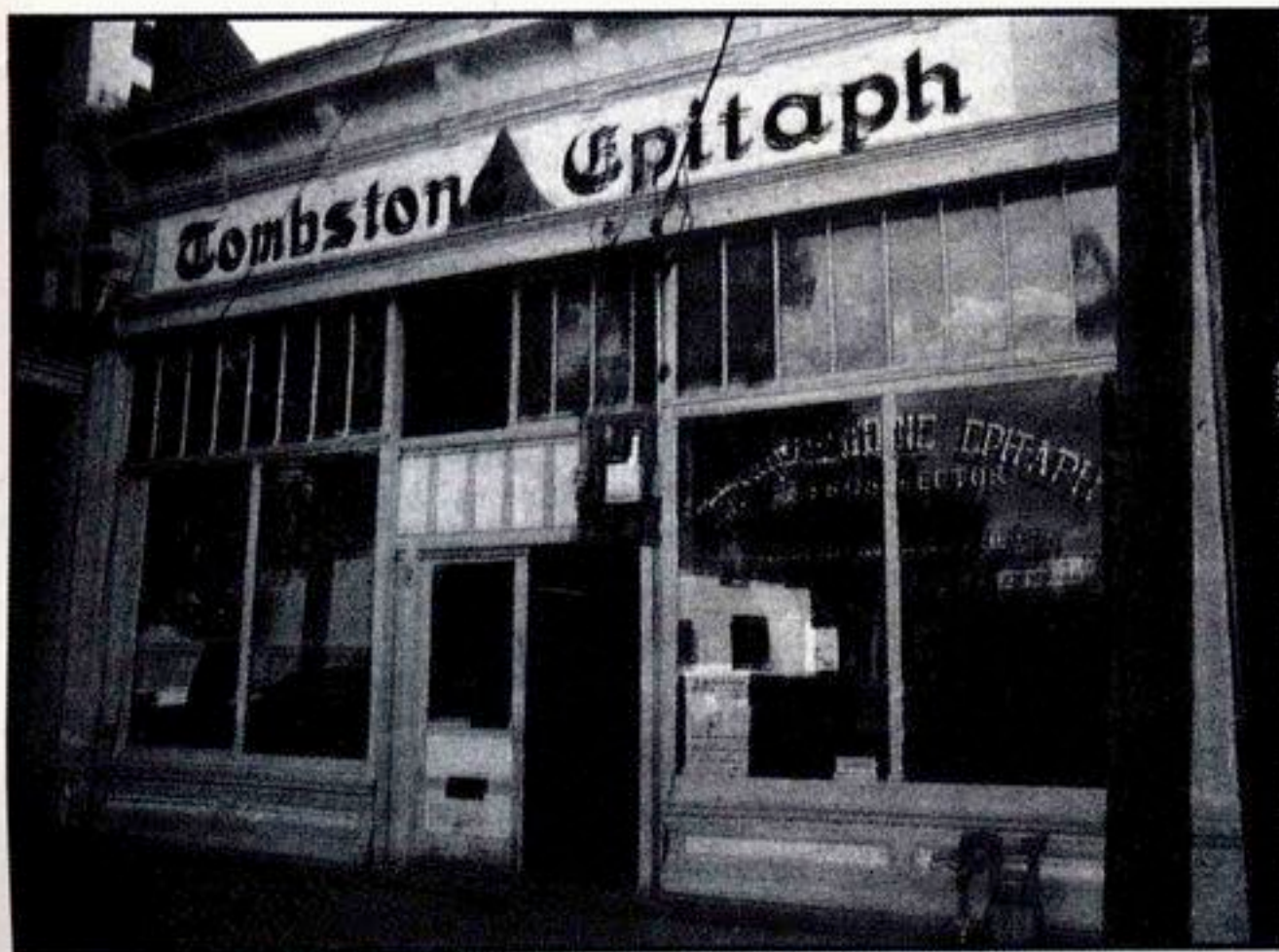
Wyatt Earp, 1885



Virgil Earp, 1885



Morgan Earp, 1885



Le "Tombstone Epitaph", là tờ báo xưa nhất được xuất bản tại bang Arizona, "Tombstone Epitaph" tự hào là đã loan báo nhiều vụ bắn súng hơn bất cứ tờ báo nào "phía bên này địa ngục"...



Với sự giúp đỡ của Kate mũi bự, Doc Olliday đã hành nghề nha sĩ tại Tombstone.